叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 小湖居民洛德里克斯(lodrix, The Little Lake Dweller) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小湖居民洛德里克斯(Lodrix, the Little Lake Dweller)

-
LODRIX
-

洛德里克斯

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [leɪk] ['dwelər]
THE **LITTLE** **LAKE** **DWELLER**
这 小的 湖 居住者

小湖居民

[baɪ]
BY
经过

经过

[bel] ['waɪli]
BELLE **WILEY**
美女 威利

贝尔·威利

[ænd; ənd]
AND
和

和

[greɪs] ['wiləd] ['ɛdɪk]
GRACE **WILLARD** **EDICK**
优雅 威拉德 埃迪克

格蕾丝·威拉德·埃迪克

[di:] . ['æpəltən] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
D **.** **APPLETON** **AND** **COMPANY**
D . 阿普尔顿 和 公司

D. 阿普尔顿公司

[nu:] [jɔ:k] [məkmi:]
NEW **YORK** **MCMV**
新的 约克 巨细胞病毒

纽约 MCMV

['kɑ:piraɪt] , - , [baɪ]
Copyright **,** **1904** **,** **by**
版权 , - , 经过

版权所有，1904年，作者

[di:] . ['æpəltən] [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
D **.** **APPLETON** **AND** **COMPANY**
D . 阿普尔顿 和 公司

D. 阿普尔顿公司

[tu:; tə]
TO
到

到

[ðə; ði] ['tʃɪldrən]
THE **CHILDREN**
这 孩子们

孩子们

['kɑ:ntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər]
CHAPTER
章

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

[aɪ] .
I **.**
我 .

我。

[ðə; ði] people1
The **people1**
这 people1

人民1

[i:] .
II **.**
二 .

二、

[ðə; ði] home12
The **home12**
这 home12

家12

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III **.**
三、 .

三、

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] enemy18
Preparation **for** **the** **enemy18**
准备 为了 这 enemy18

准备应对敌人18

[ˌaɪ 'vi:] .
IV **.**
第四 .

四、

[ɑ:n] shore25
On **shore25**
在 shore25

岸上25

[vi:] .
V **.**
V .

五、

-	lost36
Lodrix	**lost36**
-	lost36

Lodrix 失利36

['vaɪ, 'vi:] .

VI	**.**
六年级	.

六、

[ðə; ði] capture45

The	**capture45**
这	capture45

捕获45

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

VII	**.**
七	.

七、

[ðə; ði] message55

The	**message55**
这	message55

消息55

[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	**.**
八	.

第八章

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ber] people65

With	**the**	**bear**	**people65**
和	这	熊	people65

与熊人65

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	**.**
第九章	.

九、

[ðə; ði] return781

The	**return781**
这	return781

返回781

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	**I**
章	我

第一章

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l]

THE	**PEOPLE**
这	人们

人民

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

Many	**years**	**ago**	**,**
许多	年	前	,

很多年前，

[ðer; ðər] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['riːdʒənz][ʌv; əv] ['swɪtsərlənd] [ænd; ənd] [fræns] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] [kɔːld] [ðə; ði]

there	lived	in	the	high	regions	of	Switzerland	and	France	a	people	called	the
那里	居住地	在	这	高的	地区	的	瑞士	和	法国	一个	人们	称为	这

[leɪk] - ['dwelərz] . [ˌtuː'tuː]

Lake	-	Dwellers	.	2
湖	-	居民	.	2

在瑞士和法国的高海拔地区居住着一个被称为湖畔居民的民族。

[ðiːz] ['piːp(ə)l][dɪd][nɑːt][lɪv; laɪv][ɑːn][lænd] , [æz; əz][wiː; wi][duː] ,

These	people	did	not	live	on	land	,	as	we	do	,
这些	人们	做过	不是	居住	在	土地	,	作为	我们	做	,

这些人不像我们一样生活在陆地上。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði]['meni] [leɪks] ['hɪd(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [haɪ] ['maʊntnz] .

but	on	the	many	lakes	hidden	among	the	high	mountains	.
但	在	这	许多	湖泊	隐	之中	这	高的	山脉	.

但在隐藏于高山之间的众多湖泊中。

[ðə; ði]['maʊnt(ə)n] - [saɪdz][wɜːr; wər] [θɪk] [wɪð; wɪθ] ['fɔrists] [wɪtʃ] [hɪd][ðə; ði] [leɪk] - ['haʊzɪz] [frʌm; frəm]

The	mountain	-	sides	were	thick	with	forests	which	hid	the	lake	-	houses	from
这	山	-	侧面	是	厚的	和	森林	哪个	隐藏	这	湖	-	房屋	从

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪvd] [ɑːn][ðə; ði][lænd] .

the	people	who	lived	on	the	land	.
这	人们	WHO	居住地	在	这	土地	.

山坡上森林茂密，将湖边的房屋遮蔽起来，使居住在这片土地上的人们无法看到它们。

- [wʌz; wəz][ðə; ði] ['tʃiːfs] [sʌn] ,

Lodrix	was	the	chief's	son	,
-	曾是	这	酋长的	儿子	,

洛德里克斯是酋长的儿子，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['veri] [breɪv] [bɔɪ] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli] [twelv] ['jɪrz] [oʊld] . [θriː]

and	he	was	a	very	brave	boy	though	he	was	only	twelve	years	old	.	3
和	他	曾是	一个	非常	勇敢的	男生	尽管	他	曾是	仅有的	十二	年	老的	.	3

他虽然只有十二岁，却是个非常勇敢的男孩。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hæd; həd]['flæksn] [her] [ænd; ənd] [bluː] [aɪz] .

This	little	boy	had	flaxen	hair	and	blue	eyes	.
这	小的	男生	有	亚麻色	头发	和	蓝色的	眼睛	.

这个小男孩有着亚麻色的头发和蓝色的眼睛。

[hɪz; ɪz] [fer] [skɪn][wʌz; wəz]['veri] [mʌtʃ] [tænd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] [mʌtʃ]

His	fair	skin	was	very	much	tanned	,	because	he	was	out	of	doors	much
他的	公平的	皮肤	曾是	非常	很多	晒黑的	,	因为	他	曾是	出去	的	门	很多

[ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

of	the	time	.
的	这	时间	.

他原本白皙的皮肤被晒得很黑，因为他经常在户外活动。

[hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [θroʊn] ['luːsli] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

His	clothing	was	of	deerskin	and	was	thrown	loosely	about	him	.
他的	衣服	曾是	的	鹿皮	和	曾是	抛掷	松散地	关于	他	.

他身穿鹿皮衣，随意地披在身上。

- [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk][hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [bʌt; bət][hɜːr; hər] [dres] [wʌz; wəz]['veri] ['dɪfrənt] .

Lodrix	looked	very	much	like	his	mother	,	but	her	dress	was	very	different	.
-	看起来	非常	很多	喜欢	他的	母亲	,	但	她	裙子	曾是	非常	不同的	.

洛德里克斯长得非常像他的母亲，但她的穿着却截然不同。

[hɜːr; hər] [weɪst] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [kɔːrs] [braʊn] [klɔːθ] ['fɑːsənd] ['ʌndər] [ə; eɪ][skɜːrt][ʌv; əv] ['dɪrˌskɪn] ,

Her	waist	was	of	coarse	brown	cloth	fastened	under	a	skirt	of	deerskin	,
她	腰部	曾是	的	粗	棕色的	布	系紧	在下面	一个	裙子	的	鹿皮	,

她的腰间系着一块粗糙的棕色布料，外面罩着一条鹿皮裙。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [ˈʃəuldəz] [ænd; ənd][ɑːrmz][wɜːr; wər] [ber] . [fɔːr]

and	her	shoulders	and	arms	were	bare	.	4
和	她	肩膀	和	武器	是	裸	.	4

她的肩膀和手臂都裸露在外。4

[hɜːr; hər] [θɪk] [laɪt] [her] [wʌz; wəz] [kɔɪld] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd][hæd; həd]

Her	thick	light	hair	was	coiled	on	the	top	of	her	head	and	had
她	厚的	光	头发	曾是	卷曲	在	这	顶部	的	她	头	和	有

[ˈmeni] [boʊn][ænd; ənd] [brɑːnz] [pɪnz][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

many	bone	and	bronze	pins	in	it	.
许多	骨	和	青铜	别针	在	它	.

她浓密的浅色头发盘在头顶，里面插着许多骨头和青铜发簪。

[əˈraʊnd] [hɜːr; hər] [nek] [wɜːr; wər] [biːdz] [ʌv; əv][ˈæmbər] , [boʊn][ænd; ənd] [glæs] ,

Around	her	neck	were	beads	of	amber	,	bone	and	glass	,
大约	她	脖子	是	珠子	的	琥珀色	,	骨	和	玻璃	,

她的脖子上戴着琥珀、骨头和玻璃串成的珠子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnekləs] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tiːθ] [ʌv; əv] [wʊlvz] .

and	a	necklace	made	from	the	teeth	of	wolves	.
和	一个	项链	制成	从	这	牙齿	的	狼	.

还有一条用狼牙制成的项链。

[ɑːn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd][legz][ʃiː; ʃi] [wɔːr] [waɪd] [brɑːnz] [ˈbreɪsləts] .

On	her	arms	and	legs	she	wore	wide	bronze	bracelets	.
在	她	武器	和	腿	她	穿着	宽的	青铜	手镯	.

她的手臂和腿上都戴着宽大的青铜手镯。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈveri] [praʊd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

She	was	very	proud	of	them	,
她	曾是	非常	自豪的	的	他们	,

她为他们感到非常自豪。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][nɑːt] [ˈmeni] [ˈwɪmɪn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [leɪk] - ['dwelərz] [hæd; həd] ['breɪsləts] [meɪd] [ʌv; əv]

because	not	many	women	among	the	Lake	-	Dwellers	had	bracelets	made	of
因为	不是	许多	女性	之中	这	湖	-	居民	有	手镯	制成	的

[brɑːnz] . [faɪv]

bronze	.	5
青铜	.	5

因为湖畔居民中很少有女性拥有青铜手镯。5

- ['fɑːðər] , [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [breɪv] [mæn] .

Lodrix's	father	,	the	chief	of	the	Dormorants	,	was	a	very	brave	man	.
-	父亲	,	这	首席	的	这	-	,	曾是	一个	非常	勇敢的	男人	.

洛德里克斯的父亲是睡魔部落的首领，他是一位非常勇敢的人。

[hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [lʌvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [əu'beid] [hɪm; ɪm] .

His	people	loved	him	and	always	obeyed	him	.
他的	人们	喜爱	他	和	总是	服从	他	.

他的人民爱戴他，并且始终服从他。

[wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [leɪk] ['fɪʃɪŋ] ,

One	day	,	when	the	chief	and	his	son	were	on	the	lake	fishing	,
一	天	,	什么时候	这	首席	和	他的	儿子	是	在	这	湖	钓鱼	,

有一天，酋长和他的儿子在湖上钓鱼时，

[ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ][hɔːrn] .

they	heard	the	sound	of	a	horn	.
他们	听到	这	声音	的	一个	喇叭	.

他们听到了号角声。

- ['lisnd] , [ðen] [sed] , “ [ðæt] [ɪz] ['mʌðɝz] [kɔ:l] ; [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [ni:d] [ˌju: 'es] . ” [sɪks]

Lodrix	listened	,	then	said	,	“	That	is	mother's	call	;	she	must	need	us	.	”	6
-	听着	,	然后	说	,	“	那	是	母亲的	称呼	;	她	必须	需要	我们	.	”	6

洛德里克斯听了一会儿，然后说：“那是母亲的呼唤；她一定需要我们。”6

[ɪn] [greɪt] [heɪst] [ðeɪ] ['pædld] [tɔ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][hɔ:rn] ,

In	great	haste	they	paddled	toward	the	sound	of	the	horn	,
在	伟大的	匆忙	他们	划桨	朝向	这	声音	的	这	喇叭	,

他们急忙划着船，朝着号角声的方向游去。

[ænd; ənd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [leɪk] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['mʌðər] ['weɪvɪŋ] [hɜ:r; hər][hændz][tu:; tə]

and	across	the	lake	they	could	see	the	mother	waving	her	hands	to
和	穿过	这	湖	他们	可以	看	这	母亲	挥手	她	双手	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们可以看到湖对岸的母亲向他们挥手。

[ʃi:; ʃi] [stʊd] [ɑ:n][ə; eɪ]['plætfɔ:rm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'pɑ:n]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['si:dər] [paɪlz] ,

She	stood	on	a	platform	which	was	built	upon	thousands	of	cedar	piles	,
她	站立	在	一个	平台	哪个	曾是	建造	之上	数千	的	雪松	堆	,

她站在一个由数千根雪松木桩搭建而成的平台上。

['drɪvn] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

driven	into	the	bottom	of	the	lake	.
驱动	进入	这	底部	的	这	湖	.

被撞入湖底。

[ði:z] [paɪlz] [wɜ:r; wər] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] [stoʊnz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [let] [daʊn]

These	piles	were	held	in	place	by	stones	and	rushes	that	had	been	let	down
这些	堆	是	握住	在	地方	经过	石头	和	冲刺	那	有	到过	让	向下

['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər] . ['sɛvən]

into	the	water	.	7
进入	这	水	.	7

这些堆垛是用放入水中的石头和芦苇固定住的。7

[æz; əz] [ðeɪ] ['pædld] ['nɪrər] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [si:] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] .

As	they	paddled	nearer	,	they	could	see	that	something	had	happened	.
作为	他们	划桨	更近	,	他们	可以	看	那	某物	有	发生	.

他们划桨靠近后，发现似乎发生了什么事。

[ðeɪ] ['hɜ:rid] [tu:; tə][klaɪm][ðə; ði] [nɑ:tʃt] ['lædər] [wɪtʃ] [led][tu:; tə][ðə; ði]['plætfɔ:rm] .

They	hurried	to	climb	the	notched	ladder	which	led	to	the	platform	.
他们	慌忙	到	爬	这	缺口	梯子	哪个	引领	到	这	平台	.

他们赶紧爬上通往平台的带凹槽的梯子。

[ðen] [ðeɪ] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] ['mʌðər] ['ɪntu:][ðə; ði][wʌn] - [ru:m] [hʌt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər][hoʊm] .

Then	they	followed	the	mother	into	the	one	-	room	hut	which	was	their	home	.
然后	他们	随后	这	母亲	进入	这	一	-	房间	小屋	哪个	曾是	他们的	家	.

然后，他们跟着母亲走进了那间只有一间房的小屋，那就是他们的家。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] [blɑ:ks] [ʌv; əv] [wʊd] [ə'baʊt][ðə; ði][stoʊn]['faɪər] - [pleɪs] ,

They	sat	down	on	blocks	of	wood	about	the	stone	fire	-	place	,
他们	卫星	向下	在	积木	的	木头	关于	这	石头	火	-	地方	,

他们坐在石砌壁炉周围的木块上，

[waɪl] [ðə; ði] ['mʌðər] [toʊld][ðə; ði] [tʃi:f] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] . [eɪt]

while	the	mother	told	the	chief	what	had	happened	.	8
尽管	这	母亲	讲述	这	首席	什么	有	发生	.	8

母亲则把事情经过告诉了酋长。8

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər][traɪb] , [huː] [hæd; həd][dʒʌst] [rɪ'tɜːrnd] [frʌm; frəm] ['hʌntɪŋ] ,

She	said	that	one	of	their	tribe	,	who	had	just	returned	from	hunting	,
她	说	那	一	的	他们的	部落	,	WHO	有	只是	返回	从	打猎	,

她说，他们部落里有一个人刚打猎回来，

[hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər] [ðæt] [ðə; ði] [ber] [traɪb] [ɑːn][ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə][bɜːrn]

had	told	her	that	the	Bear	tribe	on	the	land	was	getting	ready	to	burn
有	讲述	她	那	这	熊	部落	在	这	土地	曾是	获得	准备好	到	烧伤

[daʊn] [ðə; ði] [leɪk] - ['dwelər] ['hoʊmz] . [naɪn]

down	the	Lake	-	Dweller	homes	.	9
向下	这	湖	-	居住者	房屋	.	9

他曾告诉她，这片土地上的熊族正准备烧毁湖居者的房屋。9

[wen] - [hɜːrd] [ðɪs] , [hiː; hi][ræn][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd] [sed] , “ [meɪ] [aɪ][get] ['redi]

When	Lodrix	heard	this	,	he	ran	to	his	father	and	said	,	“	May	I	get	ready
什么时候	-	听到	这	,	他	跑	到	他的	父亲	和	说	,	“	可能	我	得到	准备好

[tuː; tə] [faɪt] ,

to	fight	,
到	斗争	,

洛德里克斯听到这话，立刻跑到他父亲面前说：“我可以准备战斗了吗？”

['fɑːðər] ?

father	?
父亲	?

父亲?

” [ðə; ði] [tʃiːf] [pʊt][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][hɪz; ɪz]['sʌnz] [hed] , ['seɪɪŋ] , “ [maɪ] [breɪv] [bɔɪ] .

”	The	chief	put	his	hands	on	his	son's	head	,	saying	,	“	My	brave	boy	.
”	这	首席	放	他的	双手	在	他的	儿子的	头	,	说	,	“	我的	勇敢的	男生	.

酋长把手放在儿子的头上，说：“我勇敢的孩子。”

” [ðen] [hiː; hi][toʊld] - [tuː; tə][goʊ][aʊt][ænd; ənd][kɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [tə'geðər] .

”	Then	he	told	Lodrix	to	go	out	and	call	the	people	together	.
”	然后	他	讲述	-	到	去	出去	和	称呼	这	人们	一起	.

然后他告诉洛德里克斯出去把人们召集起来。

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] , ['hʌndrədz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Soon	they	came	,	hundreds	of	them	,
很快	他们	来了	,	数百	的	他们	,

很快他们就来了，成百上千人。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['meni] [skwer] [hʌt] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['tʃiːfs] [hoʊm] . -

from	the	many	square	huts	which	were	crowded	about	the	chief's	home	.	10
从	这	许多	正方形	小屋	哪个	是	挤	关于	这	酋长的	家	.	-

从酋长家周围拥挤不堪的许多方形小屋中。10

[ðiːz] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [bɪlt] [frʌm; frəm]['siːdər][poʊlz] ['mætɪd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][twɪgz][ænd; ənd]

These	houses	were	built	from	cedar	poles	matted	together	with	twigs	and
这些	房屋	是	建造	从	雪松	杆子	哑光	一起	和	树枝	和

['plæstərd] [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][aʊt][wɪð; wɪθ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [kleɪ] .

plastered	both	inside	and	out	with	two	or	three	inches	of	clay	.
粉刷过的	两个都	里面	和	出去	和	二	或者	三	英寸	的	黏土	.

这些房屋是用雪松木杆和树枝编织而成，内外都抹上了两三英寸厚的粘土。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][wʌn][ɔːr] [tuː] [smɔːl] ['wɪndoʊz] [wɪ'ðaʊt] ['ʃʌtər] [ænd; ənd][wʌn] [loʊ] [dɔːr] .

There	were	one	or	two	small	windows	without	shutters	and	one	low	door	.
那里	是	一	或者	二	小的	视窗	没有	百叶窗	和	一	低的	门	.

有一两扇没有百叶窗的小窗户和一扇低矮的门。

[ðə; ði] [ruːfs] [wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] [strɔː] [ɔːr] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [flɔːrz] [wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n]

The	roofs	were	made	of	straw	or	rushes	and	the	floors	were	often
这	屋顶	是	制成	的	稻草	或者	冲刺	和	这	楼层	是	经常

['plæstərd] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] [ænd; ənd]['græv(ə)l] . -

plastered	with	clay	and	gravel	.	11
粉刷过的	和	黏土	和	碎石	.	-

屋顶用稻草或灯芯草编织而成，地面通常抹上粘土和碎石。[11]

[ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hoʊl] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [smoʊk] [ɪ'skeɪpt] ,

In	the	center	of	the	roof	was	a	hole	through	which	the	smoke	escaped	,
在	这	中心	的	这	屋顶	曾是	一个	洞	通过	哪个	这	抽烟	逃脱	,

屋顶中央有个洞，烟雾就是从那里逸出的。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [flɔːr] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [træp] - [dɔːr] [ðæt] ['oʊpənd]['oʊvər][ðə; ði] [leɪk] .

and	in	the	floor	was	a	small	trap	-	door	that	opened	over	the	lake	.
和	在	这	地面	曾是	一个	小的	陷阱	-	门	那	打开	超过	这	湖	.

地板上有一个小小的活板门，可以打开通往湖面。

[ðə; ði] [leɪk] - ['dwelə[…] ['ɔːf(ə)n] [fiʃt] [frʌm; frəm] [ðiːz] [dɔːz] . -

The	Lake	-	Dwellers	often	fished	from	these	doors	.	12
这	湖	-	居民	经常	钓鱼	从	这些	门	.	-

湖畔居民经常从这些门捕鱼。[12]

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [hoʊm]

THE	HOME
这	家

家

[waɪl] - ['sʌmənd] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

While	Lodrix	summoned	the	people	,
尽管	-	被召唤	这	人们	,

洛德里克斯召集民众时，

[ðə; ði] [tʃiːf] [rʌʃt] [aʊt][tuː; tə] [pʊl] [bæk] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [wɪtʃ] [kə'nektɪd] [ðer; ðər]['hoʊmz]

the	chief	rushed	out	to	pull	back	the	drawbridge	which	connected	their	homes
这	首席	匆忙	出去	到	拉	后退	这	吊桥	哪个	连接	他们的	房屋

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][lænd] . -

with	the	land	.	13
和	这	土地	.	-

酋长冲出去，拉开了连接他们家园与陆地的吊桥。13

[ðə; ði] [leɪk] ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] .

The	lake	people	were	very	much	frightened	.
这	湖	人们	是	非常	很多	害怕	.

湖边居民非常害怕。

[ðeɪ] [nuː] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːn][lænd][wɜːr; wər][ðer; ðər] ['enəmi] ;

They	knew	that	the	people	on	land	were	their	enemies	;
他们	知道	那	这	人们	在	土地	是	他们的	敌人	;

他们知道陆地上的人是他们的敌人；

[soʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [ə'beɪ] ['evri] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːf] .

so	they	were	ready	to	obey	every	command	of	their	chief	.
所以	他们	是	准备好	到	服从	每一个	命令	的	他们的	首席	.

所以他们随时准备服从首领的每一项命令。

[fɜːrst][hiː; hi] [kɔːld] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mesɪndʒər] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] [nuːz] .

First	he	called	for	the	messenger	who	had	brought	the	news	.
第一的	他	称为	为了	这	信使	WHO	有	带来	这	消息	.

他先叫来了带来消息的信使。

[ə; eɪ] [juːθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dɪr] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [stept] ['fɔːrwərd] . -

A	youth	with	a	deer	hanging	from	his	shoulder	stepped	forward	.	14
一个	青年	和	一个	鹿	绞刑	从	他的	肩膀	步	向前	.	-

一个肩上扛着鹿的青年走了出来。14

['leɪɪŋ] [ðə; ði] [dɪr] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃiːfs] [fiːt] , [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] , “ [maɪ] [tʃiːf] !

Laying	the	deer	at	the	chief's	feet	,	the	boy	said	,	“	My	chief	!
躺下	这	鹿	在	这	酋长的	脚	,	这	男生	说	,	“	我的	首席	!

男孩把鹿放在酋长的脚下，说道：“我的酋长！”

[æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] , [aɪ] [met] [ðə; ði] [bɔɪ] - ,

As	I	was	hunting	,	I	met	the	boy	Tevico	,
作为	我	曾是	打猎	,	我	遇见	这	男生	-	,

我在打猎的时候遇到了男孩特维科。

[huːm] [juː; jʊ][wʌns] [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊlvz] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

whom	you	once	saved	from	the	wolves	in	the	forest	.
谁	你	一次	已保存	从	这	狼	在	这	森林	.

你曾经在森林里从狼群手中救下过他。

“ [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [traɪb] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [wɔːr][ə'pɑːn][juː 'es]

“	He	told	me	that	his	tribe	was	getting	ready	to	make	war	upon	us
“	他	讲述	我	那	他的	部落	曾是	获得	准备好	到	制作	战争	之上	我们

[ænd; ənd][tuː; tə][bɜːrn]['aʊər; ɑːr] [d'welɪŋz] .

and	to	burn	our	dwellings	.
和	到	烧伤	我们的	住宅	.

“他告诉我，他的部落正准备向我们发动战争，并烧毁我们的房屋。

“ [soʊ][aɪ] ['hɜːrid] [hɪr] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] , [ðæt] [wiː; wi] , [tuː] , [maɪt] [prɪ'per] [fɔːr; fər][wɔːr] .

“	So	I	hurried	here	to	tell	you	,	that	we	,	too	,	might	prepare	for	war	.
“	所以	我	慌忙	这里	到	告诉	你	,	那	我们	,	也	,	可能	准备	为了	战争	.

“所以我赶紧来告诉你们，我们也可能要做好战争准备。”

” [dʒʌst] [ðen] - , ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , ['ʃaʊtɪd] , “ [oʊ] ['fɑːðər] !

”	Just	then	Lodrix	,	running	into	the	house	,	shouted	,	“	O	father	!
”	只是	然后	-	,	跑步	进入	这	房子	,	喊叫	,	“	哦	父亲	!

就在这时，洛德里克斯跑进屋里，喊道：“哦，父亲！”

[kʌm] ['kwɪkli] !

Come	quickly	!
来	迅速地	!

快来！

” [aʊt] [rʌʃt] [ðə; ði] [tʃiːf] , ['fɑːloʊd] [baɪ][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] .

”	Out	rushed	the	chief	,	followed	by	his	people	.
”	出去	匆忙	这	首席	,	随后	经过	他的	人们	.

酋长冲了出去，他的族人紧随其后。

[wʌt] [ðeɪ] [sɔː] [meɪd] [ðem; ðəm]['tremb(ə)l][wɪð; wɪθ] [fɪr] . -

What	they	saw	made	them	tremble	with	fear	.	15
什么	他们	锯	制成	他们	颤抖	和	害怕	.	-

他们所看到的景象让他们吓得浑身发抖。15

[ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [stʊd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər] [stoʊn]['æksɪz]

On	the	shore	of	the	lake	stood	hundreds	of	people	waving	their	stone	axes
在	这	支撑	的	这	湖	站立	数百	的	人们	挥手	他们的	石头	轴

[ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [ɪn] [greɪt] ['æŋgər] .

and	shouting	in	great	anger	.
和	喊叫	在	伟大的	愤怒	.

湖岸边站着数百人，他们挥舞着石斧，愤怒地呐喊。

[ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [pʊld] [ʌp][ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [dʒʌst][ɪn][taɪm] .

The	chief	had	pulled	up	the	drawbridge	just	in	time	.
这	首席	有	拉	向上	这	吊桥	只是	在	时间	.

酋长及时拉起了吊桥。

[wen] [ðə; ði] [ber] ['piːp(ə)l] [faʊnd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði] [leɪk] - ['dwelə[…] , [ðeɪ] [went]

When	the	Bear	people	found	they	could	not	reach	the	Lake	-	Dwellers	,	they	went
什么时候	这	熊	人们	成立	他们	可以	不是	抵达	这	湖	-	居民	,	他们	去

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

熊族人发现无法到达湖边居民那里，就离开了。

[ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - [toʊld][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [kiːp] [kloʊz] [wɑːtʃ] ,

The	chief	of	the	Dormorants	told	his	people	that	they	must	keep	close	watch	,
这	首席	的	这	-	讲述	他的	人们	那	他们	必须	保持	关闭	手表	,

睡鼠人的首领告诉他的族人，他们必须密切警惕。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['enəmi] [wʊd] ['ʃʊrli] [kʌm] [bæk] . -

for	their	enemies	would	surely	come	back	.	16
为了	他们的	敌人	会	一定	来	后退	.	-

因为他们的敌人一定会卷土重来。[16]

['æftər] ['tʃuːzɪŋ] [men][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði]['piːp(ə)l] [went] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər]['hoʊmz] ,

After	choosing	men	to	guard	the	village	,	the	people	went	back	to	their	homes	,
后	选择	男人	到	警卫	这	村庄	,	这	人们	去	后退	到	他们的	房屋	,

选好守卫村庄的人后，村民们就各自回家了。

[waɪl] [ðə; ði] [tʃiːf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [went]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] .

while	the	chief	and	his	son	went	into	the	house	.
尽管	这	首席	和	他的	儿子	去	进入	这	房子	.

酋长和他的儿子进了屋。

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [blɑːks] [ʌv; əv] [wʊd] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['oʊnli] ['fɜːrnɪtʃər] [ʌv; əv][ðer; ðər]

They	sat	down	on	the	blocks	of	wood	which	were	the	only	furniture	of	their
他们	卫星	向下	在	这	积木	的	木头	哪个	是	这	仅有的	家具	的	他们的

[hoʊm] ;

home	;
家	;

他们坐在几块木头上，这些木头是他们家中唯一的家具；

[ðen] - [wɑːtʃt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [skɪn][ðə; ði] [dɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ʃɑːrp] [stoʊn] [naɪf] ,

then	Lodrix	watched	his	mother	skin	the	deer	with	the	sharp	stone	knife	,
然后	-	观看	他的	母亲	皮肤	这	鹿	和	这	锋利的	石头	刀	,

然后，洛德里克斯看着他的母亲用锋利的石刀剥鹿皮。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [laɪt] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] [stoʊn]['faɪərpleɪs] .

and	his	father	light	the	fire	in	the	stone	fireplace	.
和	他的	父亲	光	这	火	在	这	石头	壁炉	.

他的父亲点燃了石砌壁炉里的火。

[ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz][soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hiː; hi] [eɪt] [ðə; ði] [dɪr] [miːt] ['nɪrli] [rɔː] . -

The	chief	was	so	hungry	that	he	ate	the	deer	meat	nearly	raw	.	17
这	首席	曾是	所以	饥饿的	那	他	吃	这	鹿	肉	几乎	生的	.	-

酋长饿极了，几乎生吞了鹿肉。[17]

- [dɪd][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər][ðə; ði] [miːt] ,

Lodrix	**did**	**not**	**care**	**for**	**the**	**meat**	**,**
-	做过	不是	关心	为了	这	肉	,

洛德里克斯不喜欢吃肉。

[bʌt; bət] [eɪt] [sʌm; səm] [keɪks] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [frʌm; frəm] ['paʊdərd] [greɪn] [ænd; ənd]

but	**ate**	**some**	**cakes**	**which**	**had**	**been**	**made**	**from**	**powdered**	**grain**	**and**
但	吃	一些	蛋糕	哪个	有	到过	制成	从	粉末状	粮食	和

[kʊkt] [ɑːn][ðə; ði][hɑːt] [stoʊnz] .

cooked	**on**	**the**	**hot**	**stones**	**.**
煮熟	在	这	热的	石头	.

但他吃了一些用谷物粉制成、在热石上烤制的饼。

[hiː; hi] [eɪt] [sʌm; səm]['saʊər] ['tʃeriːz] [tuː] ,

He	**ate**	**some**	**sour**	**cherries**	**too**	**,**
他	吃	一些	酸的	樱桃	也	,

他还吃了一些酸樱桃。

[ænd; ənd] [plʌmz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pɪkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	**plums**	**which**	**had**	**been**	**picked**	**from**	**the**	**trees**	**on**	**the**	**shore**	**of**	**the**
和	李子	哪个	有	到过	挑选	从	这	树木	在	这	支撑	的	这

[leɪk] [ænd; ənd][draɪd] . -

lake	**and**	**dried**	**.**	**18**
湖	和	干燥	.	-

还有从湖岸边树上摘下来晒干的李子。18

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	**III**
章	三、

第三章

[ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi]

PREPARATION	**FOR**	**THE**	**ENEMY**
准备	为了	这	敌人

为敌人做好准备

[wen] [ðə; ði]['fɑːðər][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] , - [fed] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] , [ðə; ði] [ʃiːp] ,

When	**the**	**father**	**had**	**finished**	**eating**	**,**	**Lodrix**	**fed**	**the**	**horses**	**,**	**the**	**sheep**	**,**
什么时候	这	父亲	有	完成的	吃	,	-	美联储	这	马匹	,	这	羊	,

父亲吃完饭后，洛德里克斯去喂马和羊。

[ænd; ənd][ðə; ði][goʊts] [ðæt] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dɪnər] . -

and	**the**	**goats**	**that**	**were**	**waiting**	**outside**	**for**	**their**	**dinner**	**.**	**19**
和	这	山羊	那	是	等待	外部	为了	他们的	晚餐	.	-

还有那些在外面等着吃晚饭的山羊。19

[ðə; ði] ['mʌðər] [θruː] [ðə; ði][boʊnz][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪr] ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] , [θruː] [ðə; ði][træp] - [dɔːr] ,

The	**mother**	**threw**	**the**	**bones**	**of**	**the**	**deer**	**into**	**the**	**lake**	**,**	**through**	**the**	**trap**	**-**	**door**	**,**
这	母亲	扔	这	骨头	的	这	鹿	进入	这	湖	,	通过	这	陷阱	-	门	,

母亲把鹿的骨头从活板门扔进了湖里。

[ænd; ənd][leɪd][ðə; ði][skɪn][ɪn][ðə; ði][sʌn][tuː; tə][draɪ] .

and	**laid**	**the**	**skin**	**in**	**the**	**sun**	**to**	**dry**	**.**
和	铺设	这	皮肤	在	这	太阳	到	干燥	.

然后将皮放在阳光下晒干。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ʃʊr] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] [sɪ'kjʊr] [ænd; ənd][hæd; həd] [sent] -

When	**he**	**had**	**made**	**sure**	**that**	**everything**	**was**	**secure**	**and**	**had**	**sent**	**Lodrix**
什么时候	他	有	制成	当然	那	一切	曾是	安全的	和	有	发送	-

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] - ['dwelə[…

with	**a**	**message**	**to**	**one**	**of**	**the**	**Lake**	**-**	**Dwellers**	**,**
和	一个	信息	到	一	的	这	湖	-	居民	,

当他确认一切安全后，派洛德里克斯给一位湖中居民带了个口信。

[ðə; ði] [tʃiːf] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ][skɪn][tuː; tə] [sliːp] .

the	chief	lay	down	on	a	skin	to	sleep	.
这	首席	躺	向下	在	一个	皮肤	到	睡觉	.

酋长躺在兽皮上睡觉。

- ['hɜːrid] [ɔːf][tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['bɪdɪŋ] .

Lodrix	hurried	off	to	do	his	father's	bidding	.
-	慌忙	离开	到	做	他的	父亲的	投标	.

洛德里克斯匆匆赶去执行他父亲的命令。

[hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][pʊt] [daʊn] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ,

He	was	to	say	that	the	drawbridge	must	not	be	put	down	for	several	days	,
他	曾是	到	说	那	这	吊桥	必须	不是	是	放	向下	为了	一些	天	,

他当时的意思是，吊桥几天之内都不能放下。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'freɪd][ðə; ði] [ber] ['piːp(ə)l] [maɪt] ['entər][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] . -

for	they	were	afraid	the	Bear	people	might	enter	their	village	.	20
为了	他们	是	害怕的	这	熊	人们	可能	进入	他们的	村庄	.	-

因为他们害怕熊族会闯入他们的村庄。20

[æz; əz][ðə; ði] ['tʃiːfs] [sʌn] ['entərd] [ðə; ði][hʌt] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] ,

As	the	chief's	son	entered	the	hut	where	he	was	to	leave	his	message	,
作为	这	酋长的	儿子	进入	这	小屋	在哪里	他	曾是	到	离开	他的	信息	,

酋长的儿子走进小屋，准备留下他的遗言。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi] .

he	saw	a	little	baby	.
他	锯	一个	小的	婴儿	.

他看到一个小婴儿。

[ðə; ði]['beɪbi][wʌz; wəz][taɪd][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [kɔːrd][tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [blɑːks] [ʌv; əv] [wʊd] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər][frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [θruː] [ðə; ði][træp] - [dɔːr] .

The	baby	was	tied	by	a	long	cord	to	one	of	the	blocks	of	wood	to	keep	her	from	falling	through	the	trap	-	door	.
这	婴儿	曾是	系	经过	一个	长的	绳索	到	一	的	这	积木	的	木头	到	保持	她	从	坠落	通过	这	陷阱	-	门	.

为了防止婴儿从活板门掉下去，人们用一根长绳子把她绑在其中一块木头上。

[hiː; hi][toʊld][ðə; ði]['beɪbiːz]['fɑːðər] [wʌt] [ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [sed] [ænd; ənd] [ðen] [went] [tɔːrd] [ðə; ði] [tʃaɪld] ,

He	told	the	baby's	father	what	the	chief	had	said	and	then	went	toward	the	child	,
他	讲述	这	婴儿的	父亲	什么	这	首席	有	说	和	然后	去	朝向	这	孩子	,

他把酋长的话告诉了孩子的父亲，然后走向孩子。

[huː] [stretʃt] [aʊt] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][hændz][tuː; tə][hɪm; ɪm] . -

who	stretched	out	her	little	hands	to	him	.	21
WHO	拉伸	出去	她	小的	双手	到	他	.	-

她向他伸出了小手。21

- [lʌvd] ['beɪbiːz][ænd; ənd][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l][wʌn] .

Lodrix	loved	babies	and	was	glad	to	play	with	this	little	one	.
-	喜爱	婴儿	和	曾是	高兴的	到	玩	和	这	小的	一	.

洛德里克斯很喜欢小孩子，很高兴能和这个小家伙玩耍。

[hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði][træp] - [dɔːr] , ['kiːpɪŋ] [taɪt] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər][hænd] .

He	took	her	to	the	trap	-	door	,	keeping	tight	hold	of	her	hand	.
他	采取	她	到	这	陷阱	-	门	,	保持	紧的	抓住	的	她	手	.

他带着她来到活板门前，紧紧地握着她的手。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] ['bæskɪt] [meɪd] [ʌv; əv] ['rʌʃɪz] [ænd; ənd] ['loʊɝd] [ˌaɪ 'tiː] , [θruː] [ðə; ði]

Then	he	took	a	basket	made	of	rushes	and	lowered	it	,	through	the
然后	他	采取	一个	篮子	制成	的	冲刺	和	降低	它	,	通过	这

['oʊpənɪŋ] , ['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] .

opening	,	into	the	lake	.
开幕	,	进入	这	湖	.

然后他拿了一个用灯芯草编成的篮子，从洞口把它放进了湖里。

[ðə; ði]['beɪbi] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz][wɪð; wɪθ] [gliː] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [skwɜːrmɪŋ] [ɪn]

The	baby	clapped	her	hands	with	glee	as	she	saw	the	little	fish	squirming	in
这	婴儿	鼓掌	她	双手	和	高兴	作为	她	锯	这	小的	鱼	蠕蠕	在

[ðə; ði]['bæskɪt] [wen] - [druː] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

the	basket	when	Lodrix	drew	it	up	.
这	篮子	什么时候	-	画	它	向上	.

当洛德里克斯把篮子拉出来时，小鱼在篮子里扭动，小宝宝高兴地拍着手。

- [læft] , [tuː] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪbi][wʌz; wəz] ['hæpi] . -

Lodrix	laughed	,	too	,	because	the	little	baby	was	happy	.	22
-	笑了	,	也	,	因为	这	小的	婴儿	曾是	快乐的	.	-

洛德里克斯也笑了，因为小婴儿很开心。22

[ðə; ði]['beɪbiːz]['sɪstər] , [huː] [sæt]['graɪndɪŋ] [greɪn] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] ['mɔːrtər] ,

The	baby's	sister	,	who	sat	grinding	grain	in	the	stone	mortar	,
这	婴儿的	姐姐	,	WHO	卫星	研磨	粮食	在	这	石头	砂浆	,

婴儿的姐姐坐在石臼里磨谷物，

[lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['hæpi] ['tʃɪldrən] . -

looked	up	and	smiled	at	the	happy	children	.	23
看起来	向上	和	微笑	在	这	快乐的	孩子们	.	-

他抬起头，微笑着看着快乐的孩子们。23

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['mʌðər] [smaɪld] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɜːrkt] ['bɪzɪli] [æt; ət][ðə; ði] [luːm] ,

Even	the	mother	smiled	as	she	worked	busily	at	the	loom	,
甚至	这	母亲	微笑	作为	她	工作	忙碌地	在	这	织布机	,

就连母亲一边在织布机前忙碌，一边也露出了笑容。

[wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wiːvɪŋ] [kɔːrs] [klɔːθ] [frʌm; frəm] [θredz] [ʌv; əv][flæks] [wɪtʃ] [ðə; ði] [leɪk] -

where	she	was	weaving	coarse	cloth	from	threads	of	flax	which	the	Lake	-
在哪里	她	曾是	编织	粗	布	从	线程	的	亚麻	哪个	这	湖	-

['dwelə[…] [hæd; həd] [reɪzd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

Dwellers	had	raised	on	the	shore	of	the	lake	.
居民	有	提高	在	这	支撑	的	这	湖	.

她当时正在用湖边居民在湖岸边种植的亚麻线织粗布。

[æt; ət] ['sʌnset] - [sed] , “ [gʊd] - [baɪ] ” [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd][fɔːr; fər][hoʊm] .

At	sunset	Lodrix	said	,	“	good	-	by	”	and	started	for	home	.
在	日落	-	说	,	“	好的	-	经过	”	和	开始	为了	家	.

日落时分，洛德里克斯说了声“再见”，便启程回家了。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [klɪr] [muːn] [siːmd] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

On	his	way	the	beautiful	clear	moon	seemed	to	speak	to	him	.
在	他的	方式	这	美丽的	清除	月亮	似乎	到	说话	到	他	.

在他前往目的地的路上，皎洁的明月仿佛在对他说话。

- [stɑːpt] [ə; eɪ]['moʊmənt][ænd; ənd] [preɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;

Lodrix	stopped	a	moment	and	prayed	to	it	;
-	停止	一个	片刻	和	祈祷	到	它	;

洛德里克斯停顿片刻，向它祈祷；

[preɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [maɪt] [biː; bi] [seɪf] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['enəmi] [ɑːn][ðə; ði][lænd] . -

prayed	that	his	people	might	be	safe	from	their	enemies	on	the	land	.	24
祈祷	那	他的	人们	可能	是	安全的	从	他们的	敌人	在	这	土地	.	-

他祈祷他的子民能够平安地脱离这片土地上的敌人。24

[æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] , [hiː; hi][spoʊk][tuː; tə][ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] [ˈæŋkʃəsli] [ˈwɑtʃɪŋ]

As	he	walked	along	,	he	spoke	to	many	people	who	were	anxiously	watching
作为	他	步行	沿着	,	他	辐	到	许多	人们	WHO	是	焦虑地	观看

[ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [ʃɔːr] .

the	opposite	shore	.
这	对面的	支撑	.

他边走边和许多焦急地注视着对岸的人们交谈。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈstreɪnɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɑːn][ðə; ði]

They	were	straining	their	eyes	for	the	first	glimpse	of	the	people	on	the
他们	是	紧张	他们的	眼睛	为了	这	第一的	一瞥	的	这	人们	在	这

[lænd] ,

land	,
土地	,

他们睁大眼睛，渴望看到陆地上人们的第一眼身影。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [fɪrd] [ðæt] [æt; ət] [ˈnaɪtfɔːl] [ðiːz] [ˈenəmi] [maɪt] [kʌm] [əˈgen] .

because	they	feared	that	at	nightfall	these	enemies	might	come	again	.
因为	他们	害怕	那	在	黄昏	这些	敌人	可能	来	再次	.

因为他们担心夜幕降临后这些敌人会再次来袭。

- [wɪʃt] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [wɑːtʃ] ,

Lodrix	wished	to	join	in	the	watch	,
-	希望	到	加入	在	这	手表	,

洛德里克斯也想加入守夜队伍。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [sed] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst] [steɪ]

but	he	was	only	a	little	boy	and	the	chief	said	that	he	must	stay
但	他	曾是	仅有的	一个	小的	男生	和	这	首席	说	那	他	必须	停留

[æt; ət][hoʊm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] . -

at	home	with	his	mother	.	25
在	家	和	他的	母亲	.	-

但他只是个小男孩，酋长说他必须待在家里陪着母亲。25

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ɑːn] [ʃɔːr]

ON	SHORE
在	支撑

岸上

[soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [suːn] [fæst] [əˈsliːp] .

So	the	little	boy	went	into	the	house	and	was	soon	fast	asleep	.
所以	这	小的	男生	去	进入	这	房子	和	曾是	很快	快速地	睡着了	.

于是小男孩进了屋，很快就睡着了。

[ðə; ði] ['mʌðər] [leɪ] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] ['berskɪn] [ænd; ənd] ['restɪd] [hɜːr; hər] [hed] [ɑːn][ə; eɪ] [kleɪ] ['kres(ə)nt] .

The	mother	lay	down	on	a	bearskin	and	rested	her	head	on	a	clay	crescent	.
这	母亲	躺	向下	在	一个	熊皮	和	休息	她	头	在	一个	黏土	新月	.

-

26
-

母亲躺在熊皮上，头枕在一块泥土新月形垫子上。26

[ðə; ði] [leɪk] - ['dwelər] ['wɪmɪn] ['niːdɪd] [ðiːz] [hed] - [rests] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [teɪk] [daʊn]

The	Lake	-	Dweller	women	needed	these	head	-	rests	because	they	did	not	take	down
这	湖	-	居住者	女性	需要	这些	头	-	休息	因为	他们	做过	不是	拿	向下

[ðer; ðər] [her] [wen] [ðeɪ] [slept] ,

their	hair	when	they	slept	,
他们的	头发	什么时候	他们	睡着了	,

湖畔妇女需要这些头枕，因为她们睡觉时不会放下头发。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [brɑːnz] [ænd; ənd] [boʊn] [pɪnz] [meɪd] [ðer; ðər] ['hedz] ['veri] ['hevi] .

and	the	bronze	and	bone	pins	made	their	heads	very	heavy	.
和	这	青铜	和	骨	别针	制成	他们的	头部	非常	重的	.

青铜和骨质的别针使他们的头颅变得非常沉重。

[ænd; ənd] [naʊ] [waɪl] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] [ɑːn] [gɑːrd] [piːs] ['restɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

And	now	while	the	men	were	on	guard	peace	rested	upon	the	village	of	the
和	现在	尽管	这	男人	是	在	警卫	和平	休息	之上	这	村庄	的	这

-	.

Dormorants	.
-	.

现在，当男人们守卫时，睡美人村迎来了和平。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] , [ðə; ði] ['wɔtʃəz] [slept] [waɪl] ['ʌðər] [tʊk] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] . -

The	next	day	,	the	watchers	slept	while	others	took	their	places	.	27
这	下一个	天	,	这	观察者	睡着了	尽管	其他的	采取	他们的	地方	.	-

第二天，守夜人休息了，其他人接替了他们的位置。27

[fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] , [ðə; ði] [leɪk] - ['dwelərz] [lʊkt] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['enəmi] ,

For	three	days	,	the	Lake	-	Dwellers	looked	for	signs	of	the	enemy	,
为了	三	天	,	这	湖	-	居民	看起来	为了	标志	的	这	敌人	,

湖畔居民连续三天寻找敌人的踪迹。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ber] [traɪb] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [hæv; həv]

but	the	Bear	tribe	seemed	to	have	forgotten	them	and	to	have
但	这	熊	部落	似乎	到	有	被遗忘的	他们	和	到	有

[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['hoʊmz] .

returned	to	their	homes	.
返回	到	他们的	房屋	.

但熊族似乎已经忘记了他们，返回了自己的家园。

[ɪf] [ðə; ði] [leɪk] - ['dwelər] [tʃiːf] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [lænd] ,

If	the	Lake	-	Dweller	chief	had	been	on	land	,
如果	这	湖	-	居住者	首席	有	到过	在	土地	,

如果湖居部落的首领当时身处陆地上，

[hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [siːn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ber] [traɪb] ['haɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [tɔːl] [oʊk]

he	might	have	seen	some	of	the	Bear	tribe	hiding	behind	the	tall	oak
他	可能	有	已见	一些	的	这	熊	部落	隐藏	在后面	这	高的	橡木

[ænd; ənd] ['siːdər] [triːz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrɪst] .

and	cedar	trees	in	the	forest	.
和	雪松	树木	在	这	森林	.

他可能看到一些熊族人躲在森林里高大的橡树和雪松树后面。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðə; ði] [leɪk] ['piːp(ə)l] [wʊd] [duː] ,

They	were	watching	to	see	what	the	lake	people	would	do	,
他们	是	观看	到	看	什么	这	湖	人们	会	做	,

他们正在观察湖边居民会采取什么行动。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [rɪ'pɔːrt] [wʌt] [ðeɪ] [sɔː] [tuː; tə] [ðer; ðər] [tʃiːf] . -

and	to	report	what	they	saw	to	their	chief	.	28
和	到	报告	什么	他们	锯	到	他们的	首席	.	-

并向上级汇报所见所闻。28

[ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] , [wen] ['evriθɪŋ] [siːmd] ['kwaɪət] ,

On	the	fourth	day	,	when	everything	seemed	quiet	,
在	这	第四	天	, 什么时候		一切	似乎	安静的	,

第四天，一切似乎都很平静，

[ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['ɔːrdərd] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi][pʊt][ɪn] [pleɪs] ,

the	chief	of	the	Dormorants	ordered	the	drawbridge	to	be	put	in	place	,
这	首席	的	这	-	订购	这	吊桥	到	是	放	在	地方	,

睡魔首领下令架起吊桥。

[ænd; ənd] ['steɪʃənd] [ə; eɪ][mæn][æt; ət][ðə; ði][end][tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['enəmi] .

and	stationed	a	man	at	the	end	to	watch	for	the	enemy	.
和	驻	一个	男人	在	这	结尾	到	手表	为了	这	敌人	.

并在队伍末端安排了一名士兵警戒敌人。

[ðen] [hiː; hi][sent][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ə; eɪ] [leɪk] - ['dwelər] ['vɪlɪdʒ] [nɪr] [baɪ] .

Then	he	sent	a	messenger	to	the	chief	of	a	Lake	-	Dweller	village	near	by	.
然后	他	发送	一个	信使	到	这	首席	的	一个	湖	-	居住者	村庄	靠近	经过	.

然后他派信使去拜访附近一个湖居村落的首领。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [tʃiːf] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] [æt; ət]['eni] [taɪm][tuː; tə][help]

The	messenger	was	to	ask	the	chief	to	be	ready	at	any	time	to	help
这	信使	曾是	到	问	这	首席	到	是	准备好	在	任何	时间	到	帮助

[ðə; ði] - ,

the	Dormorants	,
这	-	,

信使的任务是请求酋长随时准备帮助鸬鹚族。

[ɪf] [ðə; ði] [ber] [traɪb] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] . -

if	the	Bear	tribe	should	attack	them	.	29
如果	这	熊	部落	应该	攻击	他们	.	-

如果熊族攻击他们的话。29

[ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][biː; bi] [prɪ'perd] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l][æt; ət]['eni]['moʊmənt] ,

Then	the	chief	ordered	his	men	to	be	prepared	for	battle	at	any	moment	,
然后	这	首席	订购	他的	男人	到	是	准备	为了	战斗	在	任何	片刻	,

然后，首领命令部下做好随时战斗的准备。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [suːn] [traɪ] [ə'gen] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði]

because	he	was	afraid	that	the	enemy	would	soon	try	again	to	reach	the
因为	他	曾是	害怕的	那	这	敌人	会	很快	尝试	再次	到	抵达	这

['vɪlɪdʒ] .

village	.
村庄	.

因为他担心敌人很快会再次试图攻入村庄。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['ʃɑːrpən] [ðer; ðər][swɔːdz] , [læns] [ænd; ənd]['æksɪz] , [ænd; ənd][get]

He	ordered	them	to	sharpen	their	swords	,	lances	and	axes	,	and	get
他	订购	他们	到	锐化	他们的	剑	,	长矛	和	轴	,	和	得到

['redi] [ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] .

ready	their	bows	and	arrows	.
准备好	他们的	弓	和	箭头	.

他命令他们磨利刀剑、长矛和斧头，并准备好弓箭。

- [wʌz; wəz][soʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [stɪl] ,

Lodrix	was	so	excited	that	he	could	not	keep	still	,
-	曾是	所以	兴奋的	那	他	可以	不是	保持	仍然	,

洛德里克斯兴奋极了，一刻也停不下来。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [kʌm] [bæk] ,

and	almost	hoped	that	the	enemy	would	come	back	,
和	几乎	希望	那	这	敌人	会	来	后退	,

甚至几乎希望敌人会卷土重来。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [faɪt] . -

so	that	he	might	have	a	chance	to	fight	.	30
所以	那	他	可能	有	一个	机会	到	斗争	.	-

这样他或许还有机会战斗。30

[ðə; ði] ['tʃiːfs] [sʌn] [hæd; həd] ['nevər] [bɪn] [ɪn] [ə; eɪ] ['bæt(ə)l] ,

The	chief's	son	had	never	been	in	a	battle	,
这	酋长的	儿子	有	绝不	到过	在	一个	战斗	,

酋长的儿子从未上过战场。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt] [ɪn] [wʌn] .

and	he	was	anxious	to	take	part	in	one	.
和	他	曾是	焦虑的	到	拿	部分	在	一	.

他很想参加其中一次。

[hiː; hi] ['bɛgd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [tuː; tə] [let] [hɪm; ɪm] [teɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] [wɪtʃ] [hʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] [brɑːnz]

He	begged	his	father	to	let	him	take	the	sword	which	hung	in	the	bronze
他	乞求	他的	父亲	到	让	他	拿	这	剑	哪个	悬挂	在	这	青铜

['skæbərd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] . -

scabbard	on	the	wall	.	31
刀鞘	在	这	墙	.	-

他恳求父亲让他取下挂在墙上青铜剑鞘里的那把剑。31

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [geɪv] [hɪm; ɪm] [ə'nʌðər] [sɔːrd] ,

But	his	father	gave	him	another	sword	,
但	他的	父亲	给予	他	其他	剑	,

但他父亲又给了他一把剑。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðə; ði] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['skæbərd] [wʌz; wəz] [tuː] [lɑːrdʒ] [ænd; ənd] ['hevi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jʌŋ]

because	the	one	in	the	scabbard	was	too	large	and	heavy	for	a	young
因为	这	一	在	这	刀鞘	曾是	也	大的	和	重的	为了	一个	年轻的

[bɔɪ] .

boy	.
男生	.

因为鞘里的那把剑对于一个小男孩来说太大了也太重了。

- [wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sɔːrd] , [ænd; ənd] [ræn] [ə'baʊt] ['ʃoʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

Lodrix	was	very	proud	of	his	sword	,	and	ran	about	showing	it	to	his
-	曾是	非常	自豪的	的	他的	剑	,	和	跑	关于	显示	它	到	他的

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

洛德里克斯非常自豪于他的剑，到处向朋友们炫耀。

[suːn] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə] [stɑːrt] .

Soon	the	men	were	ready	to	start	.
很快	这	男人	是	准备好	到	开始	.

很快，男人们准备出发了。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['loʊɝd] [ðer; ðər] ['siːdər] ['dʌgauts] ,

Some	of	them	lowered	their	cedar	dugouts	,
一些	的	他们	降低	他们的	雪松	球员休息区	,

他们中的一些人降低了雪松木挖空屋的高度，

[ænd; ənd] [klaɪmd] [daʊn] [ðə; ði] [nɑːtʃt] [poʊlz] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] ['fɪʃɪŋ] [spiə] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

and	climbed	down	the	notched	poles	with	their	fishing	spears	in	their	hands	.
和	攀登	向下	这	缺口	杆子	和	他们的	钓鱼	长矛	在	他们的	双手	.

-

32
-

他们手持鱼叉，顺着带缺口的木杆爬了下来。32

[ðeɪ] ['pædld] [tuː; tə] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [wer] [ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kætʃ] [sʌm; səm]

They	paddled	to	that	part	of	the	lake	where	they	knew	they	could	catch	some
他们	划桨	到	那	部分	的	这	湖	在哪里	他们	知道	他们	可以	抓住	一些

[faɪn] [fɪʃ] .

fine	fish	.
美好的	鱼	.

他们划船来到湖的那个区域，因为他们知道在那里可以钓到一些大鱼。

['ʌðər] [krɔːst] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd]['ærəus] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm]

Others	crossed	the	bridge	,	with	their	bows	and	arrows	hanging	from
其他的	交叉	这	桥	,	和	他们的	弓	和	箭头	绞刑	从

[ðer; ðər] ['ʃəuldəz] .

their	shoulders	.
他们的	肩膀	.

其他人则扛着弓箭过了桥。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [kɪl] [sʌm; səm] [dɪr] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst][ænd; ənd][kʌt] [daʊn] [sʌm; səm]['siːdər] [triːz]

They	wished	to	kill	some	deer	in	the	forest	and	cut	down	some	cedar	trees
他们	希望	到	杀	一些	鹿	在	这	森林	和	切	向下	一些	雪松	树木

[fɔːr; fər]['faɪər] - [wʊd] .

for	fire	-	wood	.
为了	火	-	木头	.

他们想在森林里猎杀一些鹿，并砍伐一些雪松树作为柴火。

- ['pliːdəd, 'pliːdɪd][soʊ][hɑːrd][tuː; tə][goʊ] ['hʌntɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [sed] [hiː; hi] [maɪt] [goʊ] ,

Lodrix	pleaded	so	hard	to	go	hunting	that	his	father	said	he	might	go	,
-	恳求	所以	难的	到	去	打猎	那	他的	父亲	说	他	可能	去	,

洛德里克斯苦苦哀求父亲让他去打猎，他父亲最终答应了他。

[soʊ][hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði][men] .

so	he	started	off	with	the	men	.
所以	他	开始	离开	和	这	男人	.

所以他先从男人们开始。

[ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][fruːt] [triːz] ['groʊɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [ʃɔːr] . -

They	stopped	to	look	at	the	fruit	trees	growing	along	the	shore	.	33
他们	停止	到	看	在	这	水果	树木	生长	沿着	这	支撑	.	-

他们停下来观看岸边生长的果树。33

“ [wer] [ɪz][ðə; ði][fruːt] ? ” [æskt] - .

“	Where	is	the	fruit	?	”	asked	Lodrix	.
“	在哪里	是	这	水果	?	”	问	-	.

“水果在哪里？”洛德里克斯问道。

“ [ðə; ði] [ber] ['piːp(ə)l][hæv; həv]['teɪkən][ˌaɪ 'tiː] !

“	The	Bear	people	have	taken	it	!
“	这	熊	人们	有	已采取	它	!

“熊族占领了它！”

” ['ænsər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] .

”	answered	one	of	the	men	.
”	回答	一	的	这	男人	.

“其中一个人回答道。”

“ [siː] !

“	See	!
“	看	!

“看！

[ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən]['aʊər; ɑːr][greɪn] , [tuː] ! ” [sed] [ə'nʌðər] . -

They	have	taken	our	grain	,	too	!	”	said	another	.	34
他们	有	已采取	我们的	粮食	,	也	!	”	说	其他	.	-

“他们也抢走了我们的粮食！”另一个人说道。34

[ðɪs] [meɪd] - [wɪʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [faɪt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] .
This made Lodrix wish more than ever that he might fight these people .
这 制成 - 希望 更多的 比 曾经 那 他 可能 斗争 这些 人们 .

这让洛德里克斯更加渴望能与这些人战斗。

[hiː; hi] [nuː] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [wʊd] [biː; bi]['æŋgri] , [tuː] , [wen] [ðeɪ] [toʊld][hɪm; ɪm] [wʌt] [hæd; həd]
He knew his father would be angry , too , when they told him what had
他 知道 他的 父亲 会 是 生气的 , 也 , 什么时候 他们 讲述 他 什么 有
[bɪn] [dʌn] .
been done .
到过 完毕 .

他知道，当他们把发生的事情告诉父亲时，父亲也会很生气。

[ðeɪ] ['wʌndɚd] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [get] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] .
They wondered where they would get food for the winter .
他们 想知道 在哪里 他们 会 得到 食物 为了 这 冬天 .

他们不知道冬天从哪里弄到食物。

[ðeɪ] [nuː] [ðeɪ] [mʌst; məst][wɜːrk] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][get][ðə; ði][sɔɪl] ['redi] [fɔːr; fər] [mɔːr] [greɪn] ,
They knew they must work very hard to get the soil ready for more grain ,
他们 知道 他们 必须 工作 非常 难的 到 得到 这 土壤 准备好 为了 更多的 粮食 ,

他们知道必须非常努力地耕作，才能为种植更多谷物做好准备。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [fɪʃ] [ænd; ənd] [hʌnt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ]
and that they must fish and hunt a great deal or they would have no
和 那 他们 必须 鱼 和 打猎 一个 伟大的 交易 或者 他们 会 有 不
[draɪd] [miːt] [tuː; tə] [stɔːr] [ə'weɪ] . -
dried meat to store away . 35
干燥 肉 到 店铺 离开 . -

他们必须大量捕鱼和狩猎，否则就没有肉干可以储存。35

[ðiːz] [θɔːts] [meɪd] [ðem; ðəm] ['veri] [sæd] ,
These thoughts made them very sad ,
这些 想法 制成 他们 非常 伤心 ,

这些想法让他们感到非常难过。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [seɪ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði] ['fɔrists] . -
and they did not say much as they walked on through the forests . 36
和 他们 做过 不是 说 很多 作为 他们 步行 在 通过 这 森林 . -

他们一路沉默不语，继续穿过森林。36

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

- [lɔːst]
LODRIX LOST
- 丢失的

洛德里克斯失落

“ [lʊk] ! ” [sed] - , [dɑːtɪŋ] [ɔːf] [tɔːrd] [ə; eɪ] [dɪr] [huːz] ['æntləz][hiː; hi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði]
“ Look ! ” said Lodrix , darting off toward a deer whose antlers he saw in the
“ 看 ! ” 说 - , 飞镖 离开 朝向 一个 鹿 谁 鹿角 他 锯 在 这
['dɪstəns] . -
distance . 37
距离 . -

“看！”洛德里克斯说着，朝着远处一只长着鹿角的鹿飞奔而去。37

[ðə; ði] [men] [smaɪld] [æt; ət] [wʌn] [ə'nʌðər] , [praʊd] [tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] ['tʃi:fs] [sʌn] [fɑ:nd] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	men	smiled	at	one	another	,	proud	to	see	their	chief's	son	fond	of	the
这	男人	微笑	在	一	其他	,	自豪的	到	看	他们的	酋长的	儿子	喜爱	的	这

[hʌnt] .

hunt	.
打猎	.

男人们彼此相视而笑，为酋长的儿子喜欢狩猎而感到自豪。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] ['fɑ:loʊ] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɪʃt] [tu:; tə] [si:] [ɪf] - [kʊd; kəd] [kɪl] [ðə; ði] [dɪr] [ə'loʊn] .

They	did	not	follow	,	for	they	wished	to	see	if	Lodrix	could	kill	the	deer	alone	.
他们	做过	不是	跟随	,	为了	他们	希望	到	看	如果	-	可以	杀	这	鹿	独自的	.

他们没有跟上去，因为他们想看看洛德里克斯能否独自猎杀那只鹿。

[ðeɪ] [tɜ:rnd] [tɔ:rd] [ə; eɪ] [maʊnd] [wɪtʃ] [held] [ðə; ði] [tu:m] [wer] [ðer; ðər] ['fɔ:rmər] [tʃi:fs] [wɜ:r; wər]

They	turned	toward	a	mound	which	held	the	tomb	where	their	former	chiefs	were
他们	转向	朝向	一个	冢	哪个	握住	这	墓	在哪里	他们的	以前的	酋长们	是

['berid] . -

buried	.	38
埋葬	.	-

他们转向一座土丘，那里有他们以前首领的陵墓。[38]

[ðɪs] [tu:m] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [smɔ:l] [stoʊn] [ru:m] [wɪtʃ] [ðə; ði] [leɪk] - ['dwelə[…] [hæd; həd] [bɪlt] ,

This	tomb	was	a	small	stone	room	which	the	Lake	-	Dwellers	had	built	,
这	墓	曾是	一个	小的	石头	房间	哪个	这	湖	-	居民	有	建造	,

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [sɔɪl] .

and	then	covered	with	soil	.
和	然后	涵盖	和	土壤	.

这座墓穴是湖畔居民建造的一间小型石室，后来被泥土覆盖。

[ðeɪ] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kærid] - ['grænfɑ:ðər] [tu:; tə] [ðɪs]

They	thought	of	the	time	when	they	had	carried	Lodrix's	grandfather	to	this
他们	想法	的	这	时间	什么时候	他们	有	携带	-	祖父	到	这

[stoʊn] [ru:m] .

stone	room	.
石头	房间	.

他们想起了当年抬着洛德里克斯的祖父来到这间石屋的情景。

[ðə; ði] [men] [hæd; həd] [stʊd] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] ['laɪtɪd] [tɔ:tʃiz] ,

The	men	had	stood	about	with	lighted	torches	,
这	男人	有	站立	关于	和	照明	火炬	,

男人们手持点燃的火把，围拢在一起。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [ðer; ðər] [her] ['hæŋɪŋ] ['oʊvər] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [hæd; həd] [ʃed] ['meni]

and	the	women	with	their	hair	hanging	over	their	faces	had	shed	many
和	这	女性	和	他们的	头发	绞刑	超过	他们的	面孔	有	棚	许多

['bɪtər] [terz] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ded] [tʃi:f] . -

bitter	tears	for	the	dead	chief	.	39
苦的	眼泪	为了	这	死的	首席	.	-

那些头发垂到脸上的妇女们，为死去的酋长流下了许多苦涩的眼泪。39

[ðen] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [pʊt] [ðə; ði] [brɑ:nz] [ænd; ənd] [stoʊn] ['wɛpənz] [bɪ'saɪd] [ðer; ðər] [tʃi:f] ,

Then	,	after	they	had	put	the	bronze	and	stone	weapons	beside	their	chief	,
然后	,	后	他们	有	放	这	青铜	和	石头	武器	旁	他们的	首席	,

然后，他们把青铜和石制武器放在首领身边之后，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðərd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] ['tʃoʊzn] [ə; eɪ] [nu:] [wʌn] .

they	had	gathered	about	the	hill	and	chosen	a	new	one	.
他们	有	聚集	关于	这	爬坡道	和	选定	一个	新的	一	.

他们聚集在山丘周围，选定了一个新的山丘。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [tʃoʊz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [nuː] [tʃiːf] [ðə; ði]['breɪvəst][ænd; ənd]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][mæn]
They always chose for their new chief the bravest and strongest man
他们 总是 选择 为了 他们的 新的 首席 这 最勇敢的 和 最强 男人
[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][traɪb] .
of all the tribe .
的 全部 这 部落 .

他们总是选择部落中最勇敢、最强壮的人作为新酋长。

[ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [tʃiːf] [ðeɪ] [tʃoʊz] [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz] - ['fɑːðər] .
The brave and strong chief they chose that day was Lodrix's father .
这 勇敢的 和 强的 首席 他们 选择 那 天 曾是 - 父亲 .

那天他们选出的勇敢而强大的首领是洛德里克斯的父亲。

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ðə; ði][men][hæd; həd] [fər'gɑːtn] - , [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [sed] :
For a time the men had forgotten Lodrix , then one of them said :
为了 一个 时间 这 男人 有 被遗忘的 - , 然后 一 的 他们 说 :

有一阵子，男人们都忘了洛德里克斯这个人，然后其中一人说道：

“ - [hæz; həz][nɑːt] [kʌm] [bæk] .
“ Lodrix has not come back .
“ - 有 不是 来 后退 .

“洛德里克斯还没有回来。”

[wer] [kæn; kən][hiː; hi][biː; bi] ?
Where can he be ?
在哪里 能 他 是 ?

他会在哪里?

” [ðeɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] , [bʌt; bət][kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃiːfs] [sʌn] . -
” They looked about , but could see no trace of their chief's son . 40
” 他们 看起来 关于 , 但 可以 看 不 痕迹 的 他们的 酋长的 儿子 . -

他们环顾四周，却不见酋长儿子的踪影。[40]

[wɪð; wɪθ] [fɪr] [ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] , [ðeɪ] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd][ræn][ɪn] ['meni] [də'rekʃ(ə)nz] [θruː] [ðə; ði]
With fear in their hearts , they separated and ran in many directions through the
和 害怕 在 他们的 心 , 他们 分开 和 跑 在 许多 方向 通过 这
['fɔːrɪst] .
forest .
森林 .

他们心中充满恐惧，四散奔逃，穿过森林。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] , “ - !
They shouted , “ Lodrix !
他们 喊叫 , “ - !

他们喊道：“洛德里克斯！”

- !
Lodrix !
- !

洛德里克斯!

” [bʌt; bət][ðer; ðər][kɔːlz][wɜːr; wər][nɑːt] ['ænsər] . -
” but their calls were not answered . 41
” 但 他们的 呼叫 是 不是 回答 . -

但他们的电话无人接听。41

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] [ʃuːt] [ðə; ði] [dɪr] , [bʌt; bət][ræn][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] ,
They did not stop to shoot the deer , but ran on and on ,
他们 做过 不是 停止 到 射击 这 鹿 , 但 跑 在 和 在 ,

他们没有停下来射杀那只鹿，而是继续奔跑。

[soʊ] ['æŋkʃəs] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [bɔɪ] .

so	anxious	were	they	to	find	the	boy	.
所以	焦虑的	是	他们	到	寻找	这	男生	.

他们非常急切地想要找到那个男孩。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðeɪ] [kɔːld] , [bʌt; bət][noʊ] ['ænsər] [keɪm] .

Again	and	again	they	called	,	but	no	answer	came	.
再次	和	再次	他们	称为	,	但	不	回答	来了	.

他们一次又一次地拨打电话，但始终无人接听。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] - , [ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [derd] [nɑːt][goʊ][hoʊm] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .

They	could	not	find	Lodrix	,	and	yet	they	dared	not	go	home	without	him	.
他们	可以	不是	寻找	-	,	和	然而	他们	敢于	不是	去	家	没有	他	.

他们找不到洛德里克斯，但他们不敢不找到他就回家。

[ɔːl] [deɪ] [ðə; ði][men] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] - , ['ʃaʊtɪŋ] [ðə; ði] ['bɔɪz] [neɪm] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ]

All	day	the	men	hunted	for	Lodrix	,	shouting	the	boy's	name	as	loudly	as	they
全部	天	这	男人	猎杀	为了	-	,	喊叫	这	男孩们	姓名	作为	高声	作为	他们

[kʊd; kəd] . -

could	.	42
可以	.	-

男人们整天都在寻找洛德里克斯，拼命大声呼喊着男孩的名字。[42]

[æt; ət] ['naɪtfɔːl] [ðeɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] ['lʊkɪŋ] [tɔːrd] [ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ]

At	nightfall	they	stood	on	the	shore	of	the	lake	looking	toward	their	village
在	黄昏	他们	站立	在	这	支撑	的	这	湖	寻找	朝向	他们的	村庄

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] [ðer; ðər] [tʃiːf] [ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn][wʌz; wəz][lɔːst] .

and	wondering	how	they	could	tell	their	chief	that	his	son	was	lost	.
和	好奇	如何	他们	可以	告诉	他们的	首席	那	他的	儿子	曾是	丢失的	.

夜幕降临，他们站在湖边，望着自己的村庄，想着该如何告诉酋长他的儿子失踪了。

['saɪləntli] [ðeɪ] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [boʊd] ['hedz] [ðeɪ] [krɔːst] [ˌaɪ 'tiː] .

Silently	they	walked	toward	the	bridge	and	with	bowed	heads	they	crossed	it	.
默默	他们	步行	朝向	这	桥	和	和	鞠躬	头部	他们	交叉	它	.

他们默默地走向桥，低着头过了桥。

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [raʊnd] [hʌt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːf] , [ðeɪ] [stʊd] [kwaɪt] [stɪl] , [fiərɪŋ] [tuː; tə]

When	they	reached	the	round	hut	of	their	chief	,	they	stood	quite	still	,	fearing	to
什么时候	他们	达到	这	圆形的	小屋	的	他们的	首席	,	他们	站立	相当	仍然	,	害怕	到

[goʊ][ɪn] .

go	in	.
去	在	.

当他们到达酋长的圆形小屋时，他们一动不动地站在那里，不敢进去。

[ðə; ði] [tʃiːf] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][sʌn] , [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] [dɔːr] .

The	chief	,	who	had	been	watching	for	his	son	,	came	out	of	the	low	door	.
这	首席	,	WHO	有	到过	观看	为了	他的	儿子	,	来了	出去	的	这	低的	门	.

-

43
-

一直在等待儿子的酋长从低矮的门里走了出来。[43]

“ [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?

“	What	is	the	matter	?
“	什么	是	这	事情	?

“什么事?

” [hiː; hi] [sed] .

”	he	said	.
”	他	说	.

他说。

“ [wer] [ɪz] - ?
“ Where is Lodrix ?
“ 在哪里 是 - ?

洛德里克斯在哪里?

” [ðə; ði][men] [stʊd] ['saɪlənt] .
” The men stood silent .
” 这 男人 站立 沉默的 .

男人们沉默不语。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] .
They could not answer .
他们 可以 不是 回答 .

他们无法回答。

“ [maɪ][sʌn] !
“ My son !
” 我的 儿子 !

“我的儿子！”

[wer] [ɪz][maɪ][sʌn] ?
Where is my son ?
在哪里 是 我的 儿子 ?

我的儿子在哪里?

” [ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [sed] , “ [hiː; hi][ɪz][lɔːst][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] , [maɪ] [tʃiːf] .
” Then one of the men said , “ He is lost in the forest , my chief .
” 然后 一 的 这 男人 说 , “ 他 是 丢失的 在 这 森林 , 我的 首席 .

“然后其中一个人说：‘我的首领，他在森林里迷路了。’”

[wiː; wi] [lʊkt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɔːl] [deɪ] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][hɪm; ɪm] .
We looked for him all day , but could not find him .
我们 看起来 为了 他 全部 天 , 但 可以 不是 寻找 他 .

我们找了他一整天，但都没找到。

” [ðə; ði] [tʃiːf] [reɪzd] [hɪz; ɪz][hændz][tuː; tə][ðə; ði] [muːn] , [preɪɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn] [maɪt] [biː; bi][faʊnd]
” The chief raised his hands to the moon , praying that his son might be found
” 这 首席 提高 他的 双手 到 这 月亮 , 祈祷 那 他的 儿子 可能 是 成立
.
:
.

酋长举起双手对着月亮，祈祷能找到他的儿子。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][men][fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri] . -
Then he asked the men for the whole story . 44
然后 他 问 这 男人 为了 这 所有的 故事 . -

然后他向这些人询问了事情的来龙去脉。44

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [ɔːl][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wɜːr; wər] [raʊzd]
It was but a few minutes before all the men in the village were roused
它 曾是 但 一个 很少 分钟 前 全部 这 男人 在 这 村庄 是 唤醒
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti]['stɑːrtɪd] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['tʃiːfs] [sʌn] .
and a hunting party started out to look for their chief's son .
和 一个 打猎 派对 开始 出去 到 看 为了 他们的 酋长的 儿子 .

没过几分钟，村里所有的男人都被叫醒，组成了一支狩猎队，出发去寻找他们酋长的儿子。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men] [steɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['hoʊmz] , [bʌt; bət][ðə; ði] [tʃiːf] [went] [wɪð; wɪθ]
Some of the men stayed to guard the homes , but the chief went with
一些 的 这 男人 入住 到 警卫 这 房屋 , 但 这 首席 去 和
[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] ['pɑːrti] . -
the hunting party . 45
这 打猎 派对 . -

一些男子留下来看守房屋，但酋长则随狩猎队去了。45

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

[ðə; ði] ['kæptʃər]

THE	CAPTURE
这	捕获

俘虏

-	[hæd; həd][noʊ]	[fɪr]	[æz; əz][hiː; hi]	[tʃeɪst]	[ðə; ði]	[dɪr]	['ɪntuː][ðə; ði]	[θɪk]	['fɔːrɪst]	.
Lodrix	**had**	**no**	**fear**	**as**	**he**	**chased**	**the**	**deer**	**into**	**the**	**thick**	**forest**	**.**
-	有	不	害怕	作为	他	追逐	这	鹿	进入	这	厚的	森林	.

洛德里克斯毫不畏惧地追着鹿进了茂密的森林。

[hiː; hi][fər'gɑːt]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðər]	[hæd; həd][toʊld]	[hɪm; ɪm][nɑːt]	[tuː; tə]	[streɪ]	[fɑːr][frʌm; frəm]	[ðə; ði][men]	.
He	**forgot**	**that**	**his**	**father**	**had**	**told**	**him**	**not**	**to**	**stray**	**far**	**from**	**the**	**men**	**.**
他	忘了	那	他的	父亲	有	讲述	他	不是	到	流浪	远的	从	这	男人	.

他忘记了父亲曾叮嘱他不要离男人们太远。

[ɑːn][ænd; ənd]	[ɑːn][hiː; hi][ræn]	,	['θɪŋkɪŋ]	[ʌv; əv]	['nʌθɪŋ]	[bʌt; bət][ðə; ði]	[dɪr]	.	-
On	**and**	**on**	**he**	**ran**	**,**	**thinking**	**of**	**nothing**	**but**	**the**	**deer**	**.**	**46**
在	和	在	他	跑	,	思维	的	没有什么	但	这	鹿	.	-

他不停地跑，脑子里只有那只鹿。46

[æt; ət][læst]	[hiː; hi]	[sɔː]	[ðə; ði]	['bjuːtɪf(ə)l]	[dɪr]	[nɑːt][fɑːr]	[ə'weɪ]	.
At	**last**	**he**	**saw**	**the**	**beautiful**	**deer**	**not**	**far**	**away**	**.**
在	最后的	他	锯	这	美丽的	鹿	不是	远的	离开	.

最后，他看到了不远处那只美丽的鹿。

['sɔːftli]	[hiː; hi]	[nelt]	[daʊn]	.
Softly	**he**	**knelt**	**down**	**.**
轻轻	他	跪下	向下	.

他轻轻地跪了下来。

[hiː; hi]	[reɪzd]	[hɪz; ɪz][baʊ; boʊ][ænd; ənd]	[tʊk]	['stedi]	[eɪm]	.
He	**raised**	**his**	**bow**	**and**	**took**	**steady**	**aim**	**.**
他	提高	他的	弓	和	采取	稳定的	目的	.

他举起弓，瞄准目标。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]	[hɪr]	['stelθi]	['futsteps]	['kʌmɪŋ]	['nɪrər]	[ænd; ənd]	['nɪrər]	[bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm]	.	-
He	**did**	**not**	**hear**	**stealthy**	**footsteps**	**coming**	**nearer**	**and**	**nearer**	**behind**	**him**	**.**	**47**
他	做过	不是	听到	隐秘的	脚步声	未来	更近	和	更近	在后面	他	.	-

他没有听到身后越来越近的轻柔脚步声。47

['sʌd(ə)nli]	[hiː; hi][wʌz; wəz]	[held]	[ɪn]	[strɔːŋ]	[ɑːrmz]	,	[ænd; ənd]	['lʊkɪŋ]	[ʌp]	,	[hiː; hi]	[sɔː]	['meni]	[streɪndʒ]
Suddenly	**he**	**was**	**held**	**in**	**strong**	**arms**	**,**	**and**	**looking**	**up**	**,**	**he**	**saw**	**many**	**strange**
突然	他	曾是	握住	在	强的	武器	,	和	寻找	向上	,	他	锯	许多	奇怪的

['feɪsɪz]	[ə'baʊt][hɪm; ɪm]	.
faces	**about**	**him**	**.**
面孔	关于	他	.

突然，他被一双强壮的手臂抱了起来，抬头一看，发现周围有很多陌生的面孔。

[hiː; hi][wʌz; wəz]	[tuː]	['fraɪt(ə)nd]	[tuː; tə][kɔːl][fɔːr; fər][help]	,	[fɔːr; fər][hiː; hi]	[nuː]	[ðæt]	[ðiːz]	[wɜːr; wər]
He	**was**	**too**	**frightened**	**to**	**call**	**for**	**help**	**,**	**for**	**he**	**knew**	**that**	**these**	**were**
他	曾是	也	害怕	到	称呼	为了	帮助	,	为了	他	知道	那	这些	是

[ðə; ði]	[ber]	['piːp(ə)l]	.
the	**Bear**	**people**	**.**
这	熊	人们	.

他太害怕了，不敢呼救，因为他知道这些人是熊族人。

[æz; əz] [ðeɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm] [ə'weɪ] , [hiː; hi] ['strʌgld] ,

As	they	carried	him	away	,	he	struggled	,
作为	他们	携带	他	离开	,	他	挣扎	,

他们把他抬走时，他拼命挣扎。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɑːrmz][ðæt] [held][hɪm; ɪm][wɜːr; wər]['veri] [strɔːŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [friː]

but	the	arms	that	held	him	were	very	strong	and	he	could	not	free
但	这	武器	那	握住	他	是	非常	强的	和	他	可以	不是	自由的

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

但是抓住他的手臂非常有力，他无法挣脱。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] , [θruː] [ðə; ði] [θɪk] ['fɔːrɪst] , ['fɑːrðər][ænd; ənd]['fɑːrðər] [ə'weɪ] ,

They	walked	on	and	on	,	through	the	thick	forest	,	farther	and	farther	away	,
他们	步行	在	和	在	,	通过	这	厚的	森林	,	更远	和	更远	离开	,

他们继续往前走，穿过茂密的森林，越走越远。

[ænd; ənd] - ['wʌndɝd] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ænd; ənd] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] . -

and	Lodrix	wondered	where	he	was	going	and	what	would	happen	.	48
和	-	想知道	在哪里	他	曾是	去	和	什么	会	发生	.	-

洛德里克斯心想，他要去哪里，将会发生什么事呢？[48]

[hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði][men] [huː] , [hiː; hi] [nuː] ,

He	thought	of	his	father	and	mother	and	the	men	who	,	he	knew	,
他	想法	的	他的	父亲	和	母亲	和	这	男人	WHO	,	他	知道	,

[wɜːr; wər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

were	looking	for	him	.
是	寻找	为了	他	.

他想起了他的父母，以及那些他知道正在寻找他的人。

[terz] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][kraɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [breɪv]

Tears	came	to	his	eyes	,	but	he	did	not	cry	,	because	he	was	too	brave
眼泪	来了	到	他的	眼睛	,	但	他	做过	不是	哭	,	因为	他	曾是	也	勇敢的

[ə; eɪ] [bɔɪ] .

a	boy	.
一个	男生	.

他眼眶湿润，但他没有哭，因为他是个非常勇敢的孩子。

[ðiːz] ['piːp(ə)l][dɪd][nɑːt][tɔːk][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [tɔːk][tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

These	people	did	not	talk	to	him	,	nor	did	they	talk	to	one	another	.
这些	人们	做过	不是	讲话	到	他	,	也不	做过	他们	讲话	到	一	其他	.

这些人既不跟他说话，彼此之间也不说话。

- [kʊd; kəd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

Lodrix	could	hear	nothing	but	the	cry	of	the	wolves	in	the	distance	.
-	可以	听到	没有什么	但	这	哭	的	这	狼	在	这	距离	.

洛德里克斯什么也听不到，只有远处狼群的嚎叫声。

['evriθɪŋ] [siːmd] [streɪndʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] . -

Everything	seemed	strange	,	and	the	boy	did	not	know	where	he	was	.	49
一切	似乎	奇怪的	,	和	这	男生	做过	不是	知道	在哪里	他	曾是	.	-

一切都显得那么陌生，男孩不知道自己身在何处。[49]

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][hoʊm] [bɪ'fɔːr] .

He	had	never	been	so	far	from	home	before	.
他	有	绝不	到过	所以	远的	从	家	前	.

他以前从未离家这么远过。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] .

On	and	on	they	went	.
在	和	在	他们	去	.

他们就这样一直走了下去。

- [kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [wɔ:k] , [hi:; hi][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd] .

Lodrix	**could**	**hardly**	**walk**	**,**	**he**	**was**	**so**	**tired**	**.**
-	可以	几乎	走	,	他	曾是	所以	疲劳的	.

洛德里克斯累得几乎走不动路了。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][sʌn] [went] [daʊn] , [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ['pi:p(ə)l] .

Just	**as**	**the**	**sun**	**went**	**down**	**,**	**they**	**came**	**to**	**the**	**village**	**of**	**the**	**Bear**	**people**	**.**
只是	作为	这	太阳	去	向下	,	他们	来了	到	这	村庄	的	这	熊	人们	.

太阳落山的时候，他们来到了熊族村落。

[ðə; ði][men] [led] - [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [hʌt] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm] [fu:d] .

The	**men**	**led**	**Lodrix**	**to**	**one**	**of**	**the**	**huts**	**and**	**gave**	**him**	**food**	**.**
这	男人	引领	-	到	一	的	这	小屋	和	给予	他	食物	.

这些人把洛德里克斯带到其中一间小屋，给了他食物。

[wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['i:tn] [sʌm; səm] [mi:t] , [hi:; hi] [θru:] [hɪm'self][ɑ:n][ə; eɪ][skɪn][ænd; ənd] [fel]

When	**he**	**had**	**eaten**	**some**	**meat**	**,**	**he**	**threw**	**himself**	**on**	**a**	**skin**	**and**	**fell**
什么时候	他	有	吃	一些	肉	,	他	扔	他自己	在	一个	皮肤	和	跌倒

[ə'sli:p] . -

asleep	**.**	**50**
睡着了	.	-

他吃了一些肉后，便躺在兽皮上睡着了。[50]

[waɪl] [hi:; hi][slept] ,

While	**he**	**slept**	**,**
尽管	他	睡着了	,

在他睡觉的时候，

[ðə; ði] [ber] ['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [tʃi:f] [wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪŋ] [wʌt]

the	**Bear**	**people**	**were**	**talking**	**about**	**him**	**and**	**the**	**chief**	**was**	**deciding**	**what**
这	熊	人们	是	说	关于	他	和	这	首席	曾是	决定	什么

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] .

should	**be**	**done**	**.**
应该	是	完毕	.

熊族人正在议论他，酋长正在决定该如何处置他。

- [slept] [lɔ:ŋ] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] ['weikənd] [ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [θru:] [ðə; ði]

Lodrix	**slept**	**long**	**,**	**and**	**when**	**he**	**wakened**	**the**	**sun**	**was**	**shining**	**through**	**the**
-	睡着了	长的	,	和	什么时候	他	醒来	这	太阳	曾是	灼灼	通过	这

['dɔ:rweɪ] .

doorway	**.**
门口	.

洛德里克斯睡了很久，醒来时阳光正透过门缝照进来。

[ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [ə'baʊt][hɪm; ɪm][ɪn] ['wʌndər] [ænd; ənd][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wer]

The	**boy**	**looked**	**about**	**him**	**in**	**wonder**	**and**	**for**	**a**	**moment**	**did**	**not**	**know**	**where**
这	男生	看起来	关于	他	在	想知道	和	为了	一个	片刻	做过	不是	知道	在哪里

[hi:; hi][wʌz; wəz] .

he	**was**	**.**
他	曾是	.

男孩惊奇地环顾四周，一时不知自己身在何处。

[ðen] [hi:; hi] [sɔ:] - , [hu:] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr] [hɪm; ɪm] . -

Then	**he**	**saw**	**Tevico**	**,**	**who**	**was**	**standing**	**near**	**him**	**.**	**51**
然后	他	锯	-	,	WHO	曾是	常设	靠近	他	.	-

然后他看到了站在他附近的特维科。[51]

- [hæd; həd] [bɪn] [left][tu:; tə] [gɑ:rd] [ðə; ði]['prɪz(ə)nər] ,

Tevico	**had**	**been**	**left**	**to**	**guard**	**the**	**prisoner**	**,**
-	有	到过	左边	到	警卫	这	囚犯	,

特维科被留下来看守囚犯。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ber] ['piːp(ə)l][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] - ['fɑːðər][hæd; həd][wʌns] [seɪvd] - [laɪf] .

but	the	Bear	people	did	not	know	that	Lodrix's	father	had	once	saved	Tevico's	life	.
但	这	熊	人们	做过	不是	知道	那	-	父亲	有	一次	已保存	-	生活	.

但熊族人并不知道洛德里克斯的父亲曾经救过特维科的命。

[ðɪs] [jʌŋ] ['wɑːtʃər] [felt] ['veri] ['frendli] [tɔːrd] [ðə; ði] [leɪk] - ['dwelər] ['piːp(ə)l] ,

This	young	watcher	felt	very	friendly	toward	the	Lake	-	Dweller	people	,
这	年轻的	观察者	毛毡	非常	友好的	朝向	这	湖	-	居住者	人们	,

这位年轻的观察者对湖居人感到非常友好。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][help][ðə; ði] ['kæptɪv] [bɔɪ] .

and	he	was	ready	to	help	the	captive	boy	.
和	他	曾是	准备好	到	帮助	这	俘虏	男生	.

他准备帮助被俘的男孩。

[wen] - [sɔː] - , [hiː; hi] [sed] , “ [wer] [ˌeɪ 'em][aɪ] ?

When	Lodrix	saw	Tevico	,	he	said	,	“	Where	am	I	?
什么时候	-	锯	-	,	他	说	,	“	在哪里	是	我	?

洛德里克斯见到特维科时说：“这是哪里？”

[waɪ] [ˌeɪ 'em][aɪ] [hɪr] ? ”

Why	am	I	here	?	”
为什么	是	我	这里	?	”

我为什么会在这里?

“ [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən]['prɪz(ə)nər][baɪ][ðə; ði] [ber] ['piːp(ə)l][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [heɪt] [jʊr; jər]

“	You	have	been	taken	prisoner	by	the	Bear	people	because	they	hate	your
“	你	有	到过	已采取	囚犯	经过	这	熊	人们	因为	他们	恨	你的

['fɑːðər][ænd; ənd][jʊr; jər]['piːp(ə)l] . -

father	and	your	people	.	52
父亲	和	你的	人们	.	-

“你被熊族俘虏了，因为他们憎恨你的父亲和你的族人。”52

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [left] [hɪr] [tuː; tə] [gɑːrd] [juː; jʊ] ,

“	I	have	been	left	here	to	guard	you	,
“	我	有	到过	左边	这里	到	警卫	你	,

“我被留下来保护你，

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [biː; bi][jʊr; jər] [frend] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [let][ˌem 'iː] .

and	I	will	be	your	friend	if	you	will	let	me	.
和	我	将要	是	你的	朋友	如果	你	将要	让	我	.

如果你愿意，我愿意做你的朋友。

[aɪ][hæv; həv][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ðæt] [jʊr; jər]['fɑːðər] [wʌns] [seɪvd] [ˌem 'iː][frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊlvz] .

I	have	not	forgotten	that	your	father	once	saved	me	from	the	wolves	.
我	有	不是	被遗忘的	那	你的	父亲	一次	已保存	我	从	这	狼	.

我没有忘记你父亲曾经把我从狼群中救出来。

“ [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [maɪ]['piːp(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [frendz] [ɔːr]

“	You	must	be	very	careful	not	to	show	my	people	that	we	are	friends	or
“	你	必须	是	非常	小心	不是	到	展示	我的	人们	那	我们	是	朋友们	或者

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][let][ˌem 'iː] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

they	will	not	let	me	stay	with	you	.
他们	将要	不是	让	我	停留	和	你	.

“你一定要非常小心，不要让我的族人看出我们是朋友，否则他们不会让我留在你这里。”

“ [wen] [aɪ][get][ə; eɪ] [tʃæns] [aɪ] [wɪl] [let][jʊr; jər]['fɑːðər] [noʊ] [wer] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ænd; ənd] [haʊ]

“	When	I	get	a	chance	I	will	let	your	father	know	where	you	are	and	how
“	什么时候	我	得到	一个	机会	我	将要	让	你的	父亲	知道	在哪里	你	是	和	如何

[hiː; hi][kæn; kən][get][juː; jʊ] . -

he	can	get	you	.	53
他	能	得到	你	.	-

“等我有机会，我会告诉你父亲你在哪里，以及他该如何找到你。”53

“ [læst] [naɪt] , [maɪ]['pi:p(ə)l] [held] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ænd; ənd][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə] [kɪl] [ju:; jʊ] ,
“ **Last night , my people held a council and decided to kill you ,**
“ 最后的 夜晚 , 我的 人们 握住 一个 理事会 和 决定 到 杀 你 ,

“昨晚，我的族人召开会议，决定杀了你。”

[bʌt; bət][aɪ][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [jʊr; jər]['fɑ:ðər] [hæd; həd] [mʌtʃ] [brɑ:nz] [wɪtʃ] [hi:; hi] [wʊd] [gɪv] [maɪ]
but I told them that your father had much bronze which he would give my
但 我 讲述 他们 那 你的 父亲 有 很多 青铜 哪个 他 会 给 我的
[traɪb] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [seɪf] [rɪ'tɜ:rn] .
tribe for your safe return .
部落 为了 你的 安全的 返回 .

但我告诉他们，你父亲有很多青铜器，他会把它们送给我的部落，以换取你平安归来。

” - [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [grɑ:spt] - [hænd] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][wʌz; wəz][glæd][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]
” **Lodrix stood up and grasped Tevico's hand , for he was glad to find a**
” - 站立 向上 和 抓住 - 手 , 为了 他 曾是 高兴的 到 寻找 一个
[frend] [hɪr] ,
friend here ,
朋友 这里 ,

洛德里克斯站起身，握住特维科的手，因为他很高兴在这里找到朋友。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .
among his enemies .
之中 他的 敌人 .

在他的敌人之中。

“ [maɪ]['fɑ:ðər] [wɪl] [gɪv] ['eniθɪŋ] [jʊr; jər]['pi:p(ə)l][æsk][fɔ:r; fər][maɪ] ['fri:dəm] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .
“ **My father will give anything your people ask for my freedom , ” said the boy .**
“ 我的 父亲 将要 给 任何事物 你的 人们 问 为了 我的 自由 , ” 说 这 男生 .

“为了我的自由，我父亲愿意付出你们人民要求的一切代价。”男孩说道。

“ [send] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] . ” -
“ **Send to him and tell him where I am . ” 54**
“ 发送 到 他 和 告诉 他 在哪里 我 是 . ” -

“派人去告诉他我在哪里。”54

“ [aɪ][kæn; kən][nɑ:t][goʊ] [tɪl] [maɪ] [tʃi:f] [sendz] [ˌem 'i:] , ” - [sed] .
“ **I can not go till my chief sends me , ” Tevico said .**
“ 我 能 不是 去 直到 我的 首席 发送 我 , ” - 说 .

“我的上司不让我去，我不能去，”特维科说。

“ [du:][nɑ:t] [fɪr] .
“ **Do not fear .**
“ 做 不是 害怕 .

不要害怕。

[ju:; jʊ] [wɪl] [su:n] [bi:; bi][æt; ət][hoʊm] [ə'gen] .
You will soon be at home again .
你 将要 很快 是 在 家 再次 .

你很快就能回家了。

“ [hɪr] [ɪz][sʌm; səm] [dɪr] [mi:t] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .
“ **Here is some deer meat for you .**
“ 这里 是 一些 鹿 肉 为了 你 .

“给你一些鹿肉。”

[i:t] [ˌaɪ 'ti:] , [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][mʌst; məst][bi:; bi] ['hʌŋgri] .
Eat it , for you must be hungry .
吃 它 , 为了 你 必须 是 饥饿的 .

吃吧，你一定饿了。

” - [traɪd] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɑːt] ,
” Lodrix tried to eat , but could not ,
” - 尝试 到 吃 , 但 可以 不是 ,

洛德里克斯想吃东西，但却吃不下。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] ['hoʊmsɪk] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['skersli] [kiːp] [frʌm; frəm] ['kraɪɪŋ] . -
for he was so homesick that he could scarcely keep from crying . 55
为了 他 曾是 所以 想家 那 他 可以 几乎 保持 从 哭泣 . -

因为他太想家了，几乎忍不住要哭出来。55

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ðə; ði] ['mesɪdʒ]
THE MESSAGE
这 信息

信息

- [hæd; həd] [stuːpt] [daʊn] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [loʊ] ['dɔːrweɪ] .
Tevico had stooped down and was looking through the low doorway .
- 有 弯腰 向下 和 曾是 寻找 通过 这 低的 门口 .

特维科弯下腰，透过低矮的门洞向外看去。

“ [hɪr] [kʌmz] [maɪ] [tʃiːf] !
“ Here comes my chief !
“ 这里 来 我的 首席 !

“我的首领来了！”

” [hiː; hi] [sed] .
” he said .
” 他 说 .

他说。

“ [siː] !
“ See !
“ 看 !

“看！

[hiː; hi] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ðɪs] [hʌt] . ” -
He is coming toward this hut . ” 56
他 是 未来 朝向 这 小屋 . ” -

他正朝这间小屋走来。”56

- [lʊkt] [tuː] , [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [mæn] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .
Lodrix looked too , and saw a large man coming toward him .
- 看起来 也 , 和 锯 一个 大的 男人 未来 朝向 他 .

洛德里克斯也看了一眼，看到一个身材高大的男人朝他走来。

[æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] [keɪm] [ʌp] , - [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] : “ [send] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] ;
As the chief came up , Lodrix said to him : “ Send to my father ;
作为 这 首席 来了 向上 , - 说 到 他 : “ 发送 到 我的 父亲 ;

酋长走上前来时，洛德里克斯对他说：“派人去见我父亲；

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['piːp(ə)l] [ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ] [æsk] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ˌem 'iː] [hoʊm] .
he will give you and your people all that you ask if you will take me home .
他 将要 给 你 和 你的 人们 全部 那 你 问 如果 你 将要 拿 我 家 .
”
”
”

“如果你带我回家，他会满足你和你的人民的一切要求。”

“ [wiː; wi][æsk] [brɑːnz] ， ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] .
“ We ask bronze , ” said the chief .
“ 我们 问 青铜 ， ” 说 这 首席 .

“我们要青铜，”酋长说。

“ [wɪl] [jʊr; jər] ['fɑːðər] [gɪv] [ðæt] ? ”
“ Will your father give that ? ”
“ 将要 你的 父亲 给 那 ? ”

你父亲会给吗?

“ [ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - [hæz; həz] [mʌtʃ] [brɑːnz] ， ” [sed] - .
“ The chief of the Dormorants has much bronze , ” said Lodrix .
“ 这 首席 的 这 - 有 很多 青铜 ， ” 说 - .

“睡魔首领有很多青铜器，”洛德里克斯说道。

“ [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ɔːl][juː; jʊ][æsk] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [send][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . ” -
“ He will give you all you ask if you will send a messenger to him . ” 57
“ 他 将要 给 你 全部 你 问 如果 你 将要 发送 一个 信使 到 他 . ” -

“如果你派人去见他，他就会给你你想要的一切。”57

“ [goʊ] , - , ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] .
“ Go , Tevico , ” said the chief .
“ 去 , - , ” 说 这 首席 .

“去吧，特维科，”警长说道。

“ [goʊ][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wiː; wi][hoʊld][hɪz; ɪz]
“ Go to the chief of the Dormorants , and tell him that we hold his
[sʌn][ə; eɪ]['prɪz(ə)nər] .
son a prisoner .
儿子 一个 囚犯 .

“去见睡魔首领，告诉他我们俘虏了他的儿子。”

[wiː; wi] [wɪl] [nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wɪl] [send][hɪm; ɪm][hoʊm] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [juː 'es][ɔːl][ðə; ði]
We will not harm him and will send him home if he will give us all the
[brɑːnz] [ɪn][hɪz; ɪz] ['vɪlɪdʒ] .
bronze in his village .
青铜 在 他的 村庄 .

如果他把村里所有的青铜器都给我们，我们就不会伤害他，还会送他回家。

” - [boʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃiːf] [ænd; ənd][ræn] ['swɪftli] [ə'weɪ] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst] . -
” Tevico bowed to his chief and ran swiftly away through the forest . 58
” - 鞠躬 到 他的 首席 和 跑 迅速地 离开 通过 这 森林 . -

特维科向他的首领鞠躬，然后迅速穿过森林逃走了。58

[hiː; hi] ['hɜːrid] ['ɑːnwərd] ,
He hurried onward ,
他 慌忙 向前 ,

他匆匆向前走去，

['nevər] ['stɑːpɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [dɪr] [æz; əz] [ðeɪ] [krɔːst] [hɪz; ɪz] [pæθ] [ɔːr][tuː; tə] ['ænsər]
never stopping to look at the deer as they crossed his path or to answer
[ðə; ði][bɜːrdz][æz; əz] [ðeɪ] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] [tɑːps] .
the birds as they sang in the tree tops .
这 鸟类 作为 他们 唱 在 这 树 最高额 .

他从不驻足观看从他面前经过的鹿群，也从不回应树梢上鸟儿的歌唱。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][stɑːp][tuː; tə][rest] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['pæntɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] .
He did not even stop to rest , though he was panting for breath .
他 做过 不是 甚至 停止 到 休息 , 尽管 他 曾是 喘息 为了 气息 .

他甚至没有停下来休息，尽管他已经气喘吁吁。

[æz; əz][hiː; hi] ['reɪst] [ɑːn][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

As	he	raced	on	he	saw	a	man	in	the	distance	.
作为	他	比赛	在	他	锯	一个	男人	在	这	距离	.

他继续奔跑，看到远处有一个人。

[wen] [ðə; ði][mæn] [sɔː] - , [hiː; hi] [kɔːld] ['laʊdli] [tuː; tə][hɪm; ɪm] . -

When	the	man	saw	Tevico	,	he	called	loudly	to	him	.	59
什么时候	这	男人	锯	-	,	他	称为	高声	到	他	.	-

那人看见特维科，便大声喊他的名字。59

“ ['aʊər; ɑːr] ['tʃiːfs] [sʌn][ɪz][lɔːst][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] .

“	Our	chief's	son	is	lost	in	the	forest	.
“	我们的	酋长的	儿子	是	丢失的	在	这	森林	.

“我们酋长的儿子在森林里迷路了。”

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [hɪm; ɪm] ?

Have	you	seen	him	?
有	你	已见	他	?

你见过他吗?

” - [stɑːpt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði][mæn] [keɪm] [nɪr] [hɪm; ɪm] .

”	Tevico	stopped	and	waited	till	the	man	came	near	him	.
”	-	停止	和	等待	直到	这	男人	来了	靠近	他	.

“特维科停了下来，等着那人走到他身边。

“ [wer] [ɪz][jʊr; jər] [tʃiːf] ?

“	Where	is	your	chief	?
“	在哪里	是	你的	首席	?

你们的首领在哪里?

” [ðə; ði] [bɔɪ] [æskt] .

”	the	boy	asked	.
”	这	男生	问	.

“男孩问道。”

“ [ɪz][hiː; hi][ɪn][ðə; ði]['fɔːrɪst] ?

“	Is	he	in	the	forest	?
“	是	他	在	这	森林	?

“他在森林里吗？”

” [ðə; ði][mæn]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ɪn][æn; ən] ['ɑːpəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

”	The	man	nodded	his	head	and	pointed	in	an	opposite	direction	.
”	这	男人	点头	他的	头	和	尖	在	一个	对面的	方向	.

“那人点了点头，指向相反的方向。”

“ [aɪ][mʌst; məst] [siː] [hɪm; ɪm] .

“	I	must	see	him	.
“	我	必须	看	他	.

我必须见他。

[aɪ][hæv; həv] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌn] , ” [sed] - .

I	have	news	of	his	son	,	”	said	Tevico	.
我	有	消息	的	他的	儿子	,	”	说	-	.

“我得到了他儿子的消息，”特维科说。

“ [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] , ” [sed] [ðə; ði][mæn] ['iːgərli] ,

“	Come	with	me	,	I	will	take	you	to	him	,	”	said	the	man	eagerly	,
“	来	和	我	,	我	将要	拿	你	到	他	,	”	说	这	男人	急切地	,

“跟我来，我带你去见他，”那人急切地说。

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [bəuθ][ræn][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [tʃiːf] . -

and	away	they	both	ran	to	find	the	chief	.	60
和	离开	他们	两个都	跑	到	寻找	这	首席	.	-

于是两人拔腿就跑，去找首领。60

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [spiːk] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst] .

They	did	not	speak	as	they	ran	swiftly	through	the	forest	.
他们	做过	不是	说话	作为	他们	跑	迅速地	通过	这	森林	.

他们一言不发，迅速穿过森林。

[ɑːn][ðer; ðər] [wei] , [ðeɪ] [met] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] - ['dwelərz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['sɜːrtʃɪŋ]

On	their	way	,	they	met	others	of	the	Lake	-	Dwellers	who	had	been	searching
在	他们的	方式	,	他们	遇见	其他的	的	这	湖	-	居民	WHO	有	到过	搜索

[fɔːr; fər] - .

for	Lodrix	.
为了	-	.

在途中，他们遇到了其他也在寻找洛德里克斯的湖畔居民。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['sædli] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

As	they	came	up	to	the	chief	,	he	was	looking	sadly	about	him	.
作为	他们	来了	向上	到	这	首席	,	他	曾是	寻找	令人遗憾的是	关于	他	.

他们走到酋长跟前时，他正悲伤地环顾四周。

[ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['hʌntɪd] , [bʌt; bət][hæd; həd] [faʊnd] [noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːst] [bɔɪ] .

All	night	long	they	had	hunted	,	but	had	found	no	trace	of	the	lost	boy	.
全部	夜晚	长的	他们	有	猎杀	,	但	有	成立	不	痕迹	的	这	丢失的	男生	.

他们整夜都在寻找，但始终没有找到失踪男孩的踪迹。

[wen] - [ə'proʊtʃt] , [ðə; ði] [tʃiːf] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ]

When	Tevico	approached	,	the	chief	raised	his	eyes	and	looked	at	him	with
什么时候	-	接近	,	这	首席	提高	他的	眼睛	和	看起来	在	他	和

['wʌndər] . -

wonder	.	61
想知道	.	-

特维科走近时，酋长抬起头，惊奇地看着他。[61]

[ðen] - [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] :

Then	Tevico	stood	before	him	and	said	:
然后	-	站立	前	他	和	说	:

然后特维科站在他面前说道：

“ [aɪ] [ber] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][maɪ]['piːp(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði]

“ I	bear	a	message	from	the	chief	of	my	people	to	the	chief	of	the
“ 我	熊	一个	信息	从	这	首席	的	我的	人们	到	这	首席	的	这

- .

Dormorants	.
-	.

“我奉我族首领之命，向睡魔首领传达信息。”

[jʊr; jər] [sʌn] [ɪz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ['piːp(ə)l] .

Your	son	is	safe	in	the	hands	of	the	Bear	people	.
你的	儿子	是	安全的	在	这	双手	的	这	熊	人们	.

你的儿子在熊族人手中很安全。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə][maɪ][traɪb][ɔːl][ðə; ði] [brɑːnz] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['vɪlɪdʒ] ,

“ If	you	will	give	to	my	tribe	all	the	bronze	of	your	village	,
“ 如果	你	将要	给	到	我的	部落	全部	这	青铜	的	你的	村庄	,

“如果你愿意把村里所有的青铜器都送给我的部落，

[ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [jʊr; jər] [sʌn] [tuː; tə][juː; jʊ] .

they	will	return	your	son	to	you	.
他们	将要	返回	你的	儿子	到	你	.

他们会把你的儿子还给你。

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [gɪv] [jʊr; jər] [brɑːnz] , - [wɪl] [biː; bi] [kɪld] ,

“ If	you	will	not	give	your	bronze	,	Lodrix	will	be	killed	,
“ 如果	你	将要	不是	给	你的	青铜	,	-	将要	是	被杀	,

“如果你不交出你的青铜器，洛德里克斯就会被杀。”

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [ber] [ˈpiːp(ə)l][ɑːr; ər][jʊr; jər] [ˈenəmi] .

because	the	Bear	people	are	your	enemies	.
因为	这	熊	人们	是	你的	敌人	.

因为熊族是你们的敌人。

" [ðə; ði] [tʃiːf] [ˈlisnd] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] , [ðen] [kɔːld] [hɪz; ɪz][men][tuː; tə][hɪm; ɪm]

"	The	chief	listened	to	the	words	of	the	boy	,	then	called	his	men	to	him
"	这	首席	听着	到	这	字	的	这	男生	,	然后	称为	他的	男人	到	他

. -

.	62

. -

酋长听了男孩的话，然后叫来手下。62

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [wʌt] [ðə; ði] [ˈmesɪndʒər] [hæd; həd] [sed] , [ðen] [stʊd] [ˈsaɪlənt] , [ˈwʌndərɪŋ]

He	told	them	what	the	messenger	had	said	,	then	stood	silent	,	wondering
他	讲述	他们	什么	这	信使	有	说	,	然后	站立	沉默的	,	好奇

[wʌt] [ðer; ðər] [ˈænsər] [wʊd] [biː; bi] .

what	their	answer	would	be	.
什么	他们的	回答	会	是	.

他把信使的话告诉了他们，然后沉默不语，想知道他们会作何回答。

[ðə; ði][men] [wɪʃt] [tuː; tə] [faɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [nuː] [ˈfaɪtɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [seɪv] - ,

The	men	wished	to	fight	,	but	they	knew	fighting	could	not	save	Lodrix	,
这	男人	希望	到	斗争	,	但	他们	知道	斗争	可以	不是	节省	-	,

这些人想要战斗，但他们知道战斗也救不了洛德里克斯。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [ber] [ˈpiːp(ə)l] [wʊd] [ˈʃʊrli] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

for	the	Bear	people	would	surely	kill	him	.
为了	这	熊	人们	会	一定	杀	他	.

因为熊族人一定会杀了他。

[ðer; ðər] [brɑːnz] [wʌz; wəz] [ˈveri] [ˈpreʃəs] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ðeɪ] [heitid] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː]

Their	bronze	was	very	precious	to	them	and	they	hated	to	give	it
他们的	青铜	曾是	非常	宝贵的	到	他们	和	他们	憎恨	到	给	它

[tuː; tə][ðer; ðər] [ˈenəmi] ,

to	their	enemies	,
到	他们的	敌人	,

他们的青铜器非常珍贵，他们不愿将其赠予敌人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [lʌvd] [ðer; ðər] [tʃiːf] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] - [mʌst; məst][biː; bi] [seɪvd] .

but	they	loved	their	chief	and	knew	that	Lodrix	must	be	saved	.
但	他们	喜爱	他们的	首席	和	知道	那	-	必须	是	已保存	.

但他们爱戴他们的首领，并且知道洛德里克斯必须被救。

[soʊ] [ðeɪ] [sed] : -

So	they	said	:	63
所以	他们	说	:	-

所以他们说：63

“ [tʃiːf] , [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][ɪz] [jɔːrz] .

“	Chief	,	what	we	have	is	yours	.
“	首席	,	什么	我们	有	是	你的	.

“酋长，我们拥有的都是您的。”

[teɪk] [ˈaʊər; ɑːr] [brɑːnz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [brɪŋ] [jʊr; jər] [sʌn] [bæk] [tuː; tə][ˌjuː ˈes] .

Take	our	bronze	if	it	will	bring	your	son	back	to	us	.
拿	我们的	青铜	如果	它	将要	带来	你的	儿子	后退	到	我们	.

如果这枚铜牌能让你的儿子回到我们身边，就收下它吧。

" [ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] [sed] [tuː; tə] - : “ [ˈheɪs(ə)n] [bæk] [tuː; tə][jʊr; jər] [tʃiːf] !

"	Then	the	chief	said	to	Tevico	:	“	Hasten	back	to	your	chief	!
"	然后	这	首席	说	到	-	:	“	趋	后退	到	你的	首席	!

“然后酋长对特维科说：‘快回去见你的酋长！’”

[tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] - [wɪl] [gɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] [brɑːnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ]

Tell	him	that	the	Dormorants	will	give	to	him	all	the	bronze	of	their	village
告诉	他	那	这	-	将要	给	到	他	全部	这	青铜	的	他们的	村庄

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪf] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv] - . -

for	the	safe	return	of	Lodrix	.	64
为了	这	安全的	返回	的	-	.	-

告诉他，只要洛德里克斯平安归来，睡魔族就会把村里所有的青铜器都送给他。64

“ [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə][send] - [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [leɪk] [æt; ət] ['sʌnraɪz] .

“	Tell	him	to	send	Lodrix	to	the	shore	of	our	lake	at	sunrise	.
“	告诉	他	到	发送	-	到	这	支撑	的	我们的	湖	在	日出	.

“告诉他让洛德里克斯在日出时分到我们湖边来。”

[ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər] [huː] [wɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [brɑːnz] [hiː; hi][æsks] .

A	messenger	will	be	there	who	will	give	him	the	bronze	he	asks	.
一个	信使	将要	是	那里	WHO	将要	给	他	这	青铜	他	问	.

会有一个信使去给他他想要的青铜器。

“ [naʊ] [goʊ] , - , [ænd; ənd] ['kæri] [maɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][jʊr; jər] [tʃiːf] . ” -

“	Now	go	,	Tevico	,	and	carry	my	message	to	your	chief	.	”	65
“	现在	去	,	-	,	和	携带	我的	信息	到	你的	首席	.	”	-

“现在去吧，特维科，把我的话带给你的首领。”65

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ber] ['piːp(ə)l]

WITH	THE	BEAR	PEOPLE
和	这	熊	人们

与熊族同在

- [tɜːrnd] ['hoʊmwərd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [leɪk] - ['dwelərz] [glæd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nuːz] [ʌv; əv]

Tevico	turned	homeward	,	leaving	the	Lake	-	Dwellers	glad	that	they	had	news	of
-	转向	回家	,	离开	这	湖	-	居民	高兴的	那	他们	有	消息	的

- ,

Lodrix	,
-	,

特维科转身回家，留下湖边居民们，他们很高兴得到了洛德里克斯的消息。

[bʌt; bət][sæd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [gɪv] [ðer; ðər] [brɑːnz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['enəmi] .

but	sad	that	they	must	give	their	bronze	to	their	enemies	.
但	伤心	那	他们	必须	给	他们的	青铜	到	他们的	敌人	.

但令人悲哀的是，他们不得不把青铜器拱手让给敌人。

[tə'geðər] [ðeɪ] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði]['fɔːrɪst][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ænd; ənd] [krɔːst]

Together	they	walked	through	the	forest	to	the	shore	of	the	lake	and	crossed
一起	他们	步行	通过	这	森林	到	这	支撑	的	这	湖	和	交叉

[ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðer; ðər] ['vɪlɪdʒ] . -

the	bridge	to	their	village	.	66
这	桥	到	他们的	村庄	.	-

他们一起穿过森林来到湖边，然后过桥回到了村庄。66

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] ['kraʊdɪd] [tə'geðər] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['taɪdɪŋz][ʌv; əv] - .

The	women	were	crowded	together	,	waiting	for	tidings	of	Lodrix	.
这	女性	是	挤	一起	,	等待	为了	消息	的	-	.

女人们挤在一起，等待着洛德里克斯的消息。

[ðə; ði] ['tʃiːfs] [waɪf] [rʌʃt] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ['kraɪɪŋ] : “ - , [maɪ][sʌn] !

The	chief's	wife	rushed	toward	him	crying	:	“	Lodrix	,	my	son	!
这	酋长的	妻子	匆忙	朝向	他	哭泣	:	“	-	,	我的	儿子	!

酋长的妻子哭着冲向他：“洛德里克斯，我的儿子！”

[wer] [ɪz][hiː; hi] ?
Where is he ?
在哪里 是 他 ?

他在哪儿?

[dɪd][juː; jʊ][faɪnd][hɪm; ɪm] ? ” -
Did you find him ? ” 67
做过 你 寻找 他 ? ” -

你找到他了吗?”67

“ [hiː; hi][ɪz] [seɪf] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['enəmi] , ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] .
“ He is safe , but in the hands of our enemy , ” said the chief .
“ 他 是 安全的 , 但 在 这 双手 的 我们的 敌人 , ” 说 这 首席 .

“他很安全，但落入了敌人的手中，”酋长说道。

“ [hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æt; ət] ['sʌnraɪz] ,
“ He will be returned to us at sunrise ,
“ 他 将要 是 返回 到 我们 在 日出 ,

“他将在日出时分回到我们身边，

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [gɪv] [tuː; tə] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɔːl][ðə; ði] [brɑːnz] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] .
but we must give to these people all the bronze in our village .
但 我们 必须 给 到 这些 人们 全部 这 青铜 在 我们的 村庄 .

但我们必须把村里所有的青铜都送给这些人。

” ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] , [hiː; hi] [sed] : “ [let] [ˌjuː 'es] [kə'lekt] ['aʊər; ɑːr] ['treʒər] [æt; ət][wʌns] ,
” Turning to his people , he said : “ Let us collect our treasure at once ,
” 转弯 到 他的 人们 , 他 说 : “ 让 我们 收集 我们的 宝藏 在 一次 ,

他转向他的人民说：“让我们立刻收取我们的财宝，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['redi] [ɪn] [taɪm] .
that it may be ready in time .
那 它 可能 是 准备好 在 时间 .

以便及时准备就绪。

“ [sʌm; səm] [deɪ] [maɪ] [sʌn] [ʃæl; ʃəl] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ][fɔːr; fər] [ðɪs] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] .
“ Some day my son shall repay you for this great sacrifice .
“ 一些 天 我的 儿子 将 偿还 你 为了 这 伟大的 牺牲 .

“总有一天，我的儿子会报答你做出的这份巨大牺牲。”

“ [goʊ] , [naʊ] , [tuː; tə][jʊr; jər]['hoʊmz][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)l][tuː; tə][ˌem 'iː] .
“ Go , now , to your homes and bring the precious metal to me .
“ 去 , 现在 , 到 你的 房屋 和 带来 这 宝贵的 金属 到 我 .

“现在，你们回家去，把贵金属带给我。”

” [ðə; ði][men] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːf] . -
” The men started off to obey the command of their chief . 68
” 这 男人 开始 离开 到 服从 这 命令 的 他们的 首席 . -

“这些人开始执行他们首领的命令。”68

['sloʊli] [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðer; ðər] [hʌt] [ænd; ənd]['kwaɪətli] [kə'lektɪd] [wʌt] [brɑːnz] [ðeɪ] [hæd; həd] .
Slowly they walked to their huts and quietly collected what bronze they had .
缓慢地 他们 步行 到 他们的 小屋 和 悄悄 集 什么 青铜 他们 有 .

他们缓缓走向自己的小屋，静静地收集起他们拥有的青铜器。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'gen] [tə'geðər] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃiːfs] [hʌt]
It was only a short time before they were again together at the chief's hut
它 曾是 仅有的 一个 短的 时间 前 他们 是 再次 一起 在 这 酋长的 小屋
.
:
.

没过多久，他们又在酋长的茅屋里相聚了。

[ðeɪ] ['entərd] [ænd; ənd] [pleɪst] [ðer; ðər] [brɑːnz] [ɪn][ə; eɪ][paɪl][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] . -

They	entered	and	placed	their	bronze	in	a	pile	on	the	floor	.	69
他们	进入	和	放置	他们的	青铜	在	一个	桩	在	这	地面	.	-

他们进去后，把青铜器堆放在地上。69

[ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd] [kə'lektɪd] [hɪz; ɪz] [brɑːnz] [tuː] ,

The	chief	had	collected	his	bronze	too	,
这	首席	有	集	他的	青铜	也	,

酋长也收集到了他的青铜器。

[ænd; ənd] ['moʊʃənd] [tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest] .

and	motioned	to	one	of	the	men	to	put	it	with	the	rest	.
和	示意	到	一	的	这	男人	到	放	它	和	这	休息	.

然后示意其中一人把它和其他东西放在一起。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] ['wɛpənz] [ɪn] [ðɪs] [paɪl] : [brɑːnz] ['skæbərd] , [naɪvz] [wɪð; wɪθ]

There	were	many	kinds	of	weapons	in	this	pile	:	bronze	scabbards	,	knives	with
那里	是	许多	种类	的	武器	在	这	桩	:	青铜	剑鞘	,	刀具	和

[brɑːnz] ['hændlz] ,

bronze	handles	,
青铜	把手	,

这堆武器种类繁多：青铜剑鞘、青铜柄匕首，

[brɑːnz] ['hæmərz] , [brɑːnz] [hʊks] , [ænd; ənd] [brɑːnz] ['breɪsləts] [ænd; ənd][pɪnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɪmɪn]

bronze	hammers	,	bronze	hooks	,	and	bronze	bracelets	and	pins	which	the	women
青铜	锤子	,	青铜	钩子	,	和	青铜	手镯	和	别针	哪个	这	女性

[hæd; həd]['gɪv(ə)n] .

had	given	.
有	给定	.

妇女们赠送的青铜锤子、青铜钩子、青铜手镯和别针。

[ðə; ði] [tʃiːf] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][moʊst][ʌv; əv][ɔːl] .

The	chief	had	given	most	of	all	.
这	首席	有	给定	最多	的	全部	.

酋长付出最多。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ə'maʊnt] ,

He	had	a	great	amount	,
他	有	一个	伟大的	数量	,

他拥有很多，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['ʌðər] [leɪk] ['vɪlɪdʒəz][hæd; həd]['ɔːf(ə)n][sent][hɪm; ɪm]['prez(ə)nts][ʌv; əv]

because	the	people	of	other	lake	villages	had	often	sent	him	presents	of
因为	这	人们	的	其他	湖	村庄	有	经常	发送	他	礼物	的

[brɑːnz] . -

bronze	.	70
青铜	.	-

因为其他湖边村庄的村民经常送他青铜器作为礼物。70

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [lʊkt] ['lɔːŋɪŋli] [æt; ət][ðə; ði] ['treʒər] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː]['moʊmənts] , [ðen] ,

The	people	looked	longingly	at	the	treasure	for	a	few	moments	,	then	,
这	人们	看起来	渴望地	在	这	宝藏	为了	一个	很少	时刻	,	然后	,

人们恋恋不舍地望着那件宝物看了片刻，然后.....

[æt; ət][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃiːf] , [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ][skɪn][bæg] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]

at	the	order	of	their	chief	,	put	it	in	a	large	skin	bag	ready	for	the
在	这	命令	的	他们的	首席	,	放	它	在	一个	大的	皮肤	包	准备好	为了	这

['mesɪndʒər] .

messenger	.
信使	.

奉首领之命，将其装入一个大皮袋中，准备交给信使。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðə; ði] [leɪk] - ['dwelərz] [θɔːt] [ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

All	day	long	the	Lake	-	Dwellers	thought	of	Lodrix	in	the	hands	of	the	enemy	,
全部	天	长的	这	湖	-	居民	想法	的	-	在	这	双手	的	这	敌人	,

湖畔居民整日都在想着落入敌人手中的洛德里克斯。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] .

and	they	could	hardly	wait	for	the	morning	when	he	would	return	.
和	他们	可以	几乎	等待	为了	这	早晨	什么时候	他	会	返回	.

他们迫不及待地盼望着他第二天早上回来。

[ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [traɪb] , - [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

In	the	village	of	the	Bear	tribe	,	Lodrix	was	watching	and	waiting	for
在	这	村庄	的	这	熊	部落	,	-	曾是	观看	和	等待	为了

- .

Tevico	.
-	.

在熊族村落里，洛德里克斯正守望着特维科。

[hiː; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['mesɪndʒər] [wʊd] [faɪnd][hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,

He	hoped	that	the	messenger	would	find	his	father	,
他	希望	那	这	信使	会	寻找	他的	父亲	,

他希望信使能找到他的父亲。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz]['piːp(ə)l] [wʊd] [gɪv] [ðer; ðər] ['preʃəs] [brɑːnz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn]

and	he	knew	that	his	people	would	give	their	precious	bronze	for	his	return
和	他	知道	那	他的	人们	会	给	他们的	宝贵的	青铜	为了	他的	返回

. -

.	71
.	-

他知道他的子民会用他们珍贵的青铜来换取他的归来。[71]

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [wɪʃt] [ðæt] - [hæd; həd] [steɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['mesɪndʒər]

He	almost	wished	that	Tevico	had	stayed	and	that	some	other	messenger
他	几乎	希望	那	-	有	入住	和	那	一些	其他	信使

[hæd; həd] [bɪn] [sent] ,

had	been	sent	,
有	到过	发送	,

他几乎希望特维科留下来，而是派其他使者来。

[fɔːr; fər] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

for	now	he	was	alone	among	his	enemies	.
为了	现在	他	曾是	独自的	之中	他的	敌人	.

现在他孤身一人，被敌人包围。

[æz; əz] - [sæt][ɪn][ðə; ði] [hʌt] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [ʃaʊt] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ,

As	Lodrix	sat	in	the	hut	,	he	heard	a	shout	,	and	looking	up	,
作为	-	卫星	在	这	小屋	,	他	听到	一个	喊	,	和	寻找	向上	,

洛德里克斯坐在小屋里，听到一声喊叫，抬头一看，

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

he	saw	a	little	boy	standing	in	the	doorway	.
他	锯	一个	小的	男生	常设	在	这	门口	.

他看到一个小男孩站在门口。

“ [kʌm] [aʊt] , - , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

“	Come	out	,	Lodrix	,	”	said	the	boy	.
“	来	出去	,	-	,	”	说	这	男生	.

“出来吧，洛德里克斯，”男孩说。

“ [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] ['tʃiːfs] [sʌn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ]['aʊər; ɑːr] ['vɪlɪdʒ] . ” -

“	I	am	the	chief's	son	,	and	I	will	show	you	our	village	.	”	72
“	我	是	这	酋长的	儿子	,	和	我	将要	展示	你	我们的	村庄	.	”	-

“我是酋长的儿子，我带你去看看我们的村子。”[72]

- [dʒʌmpt] [ʌp] , ['veri] [glæd] [tu:; tə] [get] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hʌt] ,

Lodrix	**jumped**	**up**	**,**	**very**	**glad**	**to**	**get**	**out**	**of**	**the**	**hut**	**,**
-	跳了起来	向上	,	非常	高兴的	到	得到	出去	的	这	小屋	,

洛德里克斯跳了起来，非常高兴能离开小屋。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [wɔ:kt] [ɔ:f] [tə'geðər] [θru:] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] . -

and	**the**	**two**	**boys**	**walked**	**off**	**together**	**through**	**the**	**village**	**.**	**73**
和	这	二	男孩们	步行	离开	一起	通过	这	村庄	.	-

于是两个男孩一起穿过村子走了。73

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'lɔ:ŋ] , - [sɔ:] ['meni] [streɪndʒ] [θɪŋz] .

As	**they**	**went**	**along**	**,**	**Lodrix**	**saw**	**many**	**strange**	**things**	**.**
作为	他们	去	沿着	,	-	锯	许多	奇怪的	事物	.

在旅途中，洛德里克斯看到了许多奇怪的事情。

[hi:; hi] [hæd; həd] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ] [lænd] ['vɪlɪdʒ] [bɪ'fɔ:r] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [hɪz; ɪz] ['pi:p(ə)l] ['nevər] [went] [fɑ:r] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [leɪk] .

He	**had**	**never**	**seen**	**a**	**land**	**village**	**before**	**,**	**because**	**his**	**people**	**never**	**went**	**far**	**from**	**the**	**lake**	**.**
他	有	绝不	已见	一个	土地	村庄	前	,	因为	他的	人们	绝不	去	远的	从	这	湖	.

他以前从未见过陆地上的村庄，因为他的人民从未远离过湖泊。

[ði:z] [hʌt] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] [bɪlt] [ɑ:n] [paɪlz] [æz; əz] [ðə; ði] [leɪk] [hʌt] [wɜ:r; wər] ,

These	**huts**	**were**	**not**	**built**	**on**	**piles**	**as**	**the**	**lake**	**huts**	**were**	**,**
这些	小屋	是	不是	建造	在	堆	作为	这	湖	小屋	是	,

这些小屋不像湖边小屋那样建在桩基上。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [streɪndʒ] [tu:; tə] [si:] [noʊ] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] [noʊ] ['boʊts] .

and	**it**	**seemed**	**strange**	**to**	**see**	**no**	**water**	**and**	**no**	**boats**	**.**
和	它	似乎	奇怪的	到	看	不	水	和	不	船	.

没有水也没有船，这感觉很奇怪。

[ðə; ði] [ʃi:p] [ænd; ənd] [goʊts] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] , [lʊkt] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

The	**sheep**	**and**	**goats**	**that**	**were**	**running**	**about**	**,**	**looked**	**very**	**much**	**like**	**his**	**own**	**,**
这	羊	和	山羊	那	是	跑步	关于	,	看起来	非常	很多	喜欢	他的	自己的	,

那些四处奔跑的绵羊和山羊，看起来和他自己的非常相似。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tɔ:rd] - , [ðeɪ] [si:md] ['frendli] . -

and	**as**	**they**	**came**	**toward**	**Lodrix**	**,**	**they**	**seemed**	**friendly**	**.**	**74**
和	作为	他们	来了	朝向	-	,	他们	似乎	友好的	.	-

他们朝洛德里克斯走来时，看起来很友好。74

“ [kʌm] [tu:; tə] [maɪ] [haʊs] , ” [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

“	**Come**	**to**	**my**	**house**	**,**	**”**	**said**	**the**	**little**	**boy**	**.**
“	来	到	我的	房子	,	”	说	这	小的	男生	.

“来我家吧，”小男孩说。

“ [maɪ] ['fɑ:ðər] [wɪʃɪz] [tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] .

“	**My**	**father**	**wishes**	**to**	**see**	**you**	**.**
“	我的	父亲	愿望	到	看	你	.

“我父亲想见你。”

” [soʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ræn] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒɪst] [hʌt] [ɪn] [ðə; ði] [ber] ['vɪlɪdʒ] .

”	**So**	**the**	**boys**	**ran**	**toward**	**the**	**largest**	**hut**	**in**	**the**	**Bear**	**village**	**.**
”	所以	这	男孩们	跑	朝向	这	最大	小屋	在	这	熊	村庄	.

于是，男孩们朝着熊村里最大的小屋跑去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [glæd] [tuː; tə] [θroʊ]

They	were	out	of	breath	when	they	reached	it	and	were	glad	to	throw
他们	是	出去	的	气息	什么时候	他们	达到	它	和	是	高兴的	到	扔

[ðəm'selvz] [ɑːn] [ðə; ði] ['berskɪn] [wɪtʃ] [leɪ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] .

themselves	on	the	bearskin	which	lay	outside	the	door	.
他们自己	在	这	熊皮	哪个	躺	外部	这	门	.

他们到达时已经气喘吁吁，很高兴地扑倒在门外的熊皮上。

[ðə; ði] [tʃiːf] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hʌt] , [ænd; ənd] [lʊkt] ['kaɪndli] [æt; ət] [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] . -

The	chief	came	out	of	the	hut	,	and	looked	kindly	at	the	two	boys	.	7576
这	首席	来了	出去	的	这	小屋	,	和	看起来	亲切地	在	这	二	男孩们	.	-

酋长从茅屋里出来，和蔼地看了看两个男孩。7576

[hiː; hi] ['bekənd] - [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] :

He	beckoned	Lodrix	to	him	,	and	said	:
他	招手	-	到	他	,	和	说	:

他向洛德里克斯招了招手，说道：

“ [haʊ] [mʌtʃ] [brɑːnz] [ɪz] [ðer; ðər] [ɪn] [jʊr; jər] ['fɑːðɚz] ['vɪlɪdʒ] ?

“	How	much	bronze	is	there	in	your	father's	village	?
“	如何	很多	青铜	是	那里	在	你的	父亲的	村庄	?

你父亲的村子里有多少青铜?

” - ['ænsər] :

”	Lodrix	answered	:
”	-	回答	:

洛德里克斯回答道：

“ [ðer; ðər] [ɪz] [mɔːr] [brɑːnz] [ɪn] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] - [ðæn; ðən] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] ['vɪlɪdʒ]

“	There	is	more	bronze	in	the	village	of	the	Dormorants	than	in	any	other	village
“	那里	是	更多的	青铜	在	这	村庄	的	这	-	比	在	任何	其他	村庄

[ɑːn] [ðə; ði] [leɪk] . ”

on	the	lake	.	”
在	这	湖	.	”

“睡美人村的青铜器比湖边其他任何村庄都多。”

“ [ɪz] [ðer; ðər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['mesɪndʒər] [kæn; kən] ['kæri] ? ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] .

“	Is	there	more	than	one	messenger	can	carry	?	”	said	the	chief	.
“	是	那里	更多的	比	一	信使	能	携带	?	”	说	这	首席	.

“难道一个信使带不走更多东西吗？”酋长问道。

“ [juː; jʊ] [mʌst; məst] [send] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['mesɪndʒər] , ” [sed] - , “ [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [brɑːnz] [ɪz]

“	You	must	send	a	strong	messenger	,	”	said	Lodrix	,	“	for	our	bronze	is
“	你	必须	发送	一个	强的	信使	,	”	说	-	,	“	为了	我们的	青铜	是

['veri] ['hevi] . ” -

very	heavy	.	”	77
非常	重的	.	”	-

“你必须派一个强壮的使者，”洛德里克斯说，“因为我们的青铜器非常重。”77

[ðə; ði] [tʃiːf] [θɔːt] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , [ðen] [tɜːrnd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [sed] ,

The	chief	thought	a	moment	,	then	turned	to	his	son	and	said	,
这	首席	想法	一个	片刻	,	然后	转向	到	他的	儿子	和	说	,

酋长想了想，然后转向儿子说：

“ [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] - [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [bʌt; bət] [duː] [nɑːt] [goʊ] [fɑːr] ,

“	You	may	take	Lodrix	about	the	village	,	but	do	not	go	far	,
“	你	可能	拿	-	关于	这	村庄	,	但	做	不是	去	远的	,

“你可以带洛德里克斯在村子里转转，但不要走远。”

[fɔːr; fər] - [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [æt; ət] ['sʌnset] . ” -

for	Tevico	will	return	at	sunset	.	”	78
为了	-	将要	返回	在	日落	.	”	-

特维科将在日落时分返回。”78

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn]
THE **RETURN**
这 返回

回归

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [muːn] [wʌz; wəz]['raɪzɪŋ] - [keɪm] .
Just **as** **the** **moon** **was** **rising** **Tevico** **came** **.**
只是 作为 这 月亮 曾是 上升 - 来了 .

月亮刚升起，特维科就来了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['taɪərd] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wʌn] ,
He **was** **very** **tired** **,** **for** **his** **journey** **had** **been** **a** **long** **one** **,**
他 曾是 非常 疲劳的 , 为了 他的 旅行 有 到过 一个 长的 一 ,

他非常疲惫，因为他的旅程很长。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [brɪŋ] [gʊd] [nuːz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] - .
but **he** **was** **glad** **to** **bring** **good** **news** **to** **his** **people** **and** **to** **Lodrix** **.**
但 他 曾是 高兴的 到 带来 好的 消息 到 他的 人们 和 到 - .

但他很高兴能给他的人民和洛德里克斯带来好消息。

[ðə; ði] [ber] ['piːp(ə)l][hæd; həd] [kʌm] [tə'geðər] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] - . -
The **Bear** **people** **had** **come** **together** **and** **were** **waiting** **for** **Tevico** **.** **79**
这 熊 人们 有 来 一起 和 是 等待 为了 - . -

熊族人聚集在一起，等待着特维科的到来。79

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [glæd][tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [ment] [greɪt] [welθ] [fɔːr; fər]
They **were** **very** **glad** **to** **hear** **the** **message** **for** **it** **meant** **great** **wealth** **for**
他们 是 非常 高兴的 到 听到 这 信息 为了 它 意思是 伟大的 财富 为了
[ðem; ðəm] . -
them **.** **80**
他们 . -

他们听到这个消息非常高兴，因为这将给他们带来巨大的财富。80

[ðeɪ] [wʊd] [naʊ] [hæv; həv] [mɔːr] [brɑːnz] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [lænd] [traɪb] .
They **would** **now** **have** **more** **bronze** **than** **any** **other** **land** **tribe** **.**
他们 会 现在 有 更多的 青铜 比 任何 其他 土地 部落 .

他们现在拥有的青铜数量将超过其他任何陆地部落。

“ - [mʌst; məst][biː; bi] [sent] [hoʊm] .
“ **Lodrix** **must** **be** **sent** **home** **.**
“ - 必须 是 发送 家 .

“洛德里克斯必须被送回家。”

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] ['mesɪndʒər] , ” [sed] [ðə; ði] [tʃiːf] .
We **must** **have** **a** **messenger** **,** **”** **said** **the** **chief** **.**
我们 必须 有 一个 信使 , ” 说 这 首席 .

“我们必须派个信使，”酋长说道。

“ [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [strɔːŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [brɑːnz] [ɪz] ['hevi] . ” -
“ **He** **must** **be** **very** **strong** **,** **for** **the** **bronze** **is** **heavy** **.** **”** **81**
“ 他 必须 是 非常 强的 , 为了 这 青铜 是 重的 . ” -

“他一定力气很大，因为青铜很重。”81

[ðen] [hiː; hi] [tʃoʊz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst][ʌv; əv][ðə; ði][men] , [huː] ['stɑːrtɪd] [ɔːf][wɪð; wɪθ]

Then	he	chose	one	of	the	strongest	of	the	men	,	who	started	off	with
然后	他	选择	一	的	这	最强	的	这	男人	,	WHO	开始	离开	和

-

Lodrix	.
-	.

然后他挑选了其中最强壮的人之一，这个人就是洛德里克斯。

[æt; ət] ['sʌnraɪz] , [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] .

At	sunrise	,	they	reached	the	shore	of	the	lake	.
在	日出	,	他们	达到	这	支撑	的	这	湖	.

日出时分，他们到达了湖边。

[ðer; ðər][ðə; ði] [leɪk] - ['dwelər] ['mesɪndʒər] [wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɑːnz] .

There	the	Lake	-	Dweller	messenger	was	waiting	with	the	bronze	.
那里	这	湖	-	居住者	信使	曾是	等待	和	这	青铜	.

湖居者的使者带着青铜器在那里等候。

[nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][wʌz; wəz]['spoʊkən] .

Not	a	word	was	spoken	.
不是	一个	单词	曾是	说	.

两人一句话也没说。

[ðə; ði] ['mesɪndʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [traɪb] [tʊk] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv] [brɑːnz] ,

The	messenger	of	the	Bear	tribe	took	the	bag	of	bronze	,
这	信使	的	这	熊	部落	采取	这	包	的	青铜	,

熊族的信使取走了那袋青铜器，

[ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['mesɪndʒər] ['hɜːrid] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][hoʊm] .

and	Lodrix	with	the	other	messenger	hurried	across	the	bridge	to	his	home	.
和	-	和	这	其他	信使	慌忙	穿过	这	桥	到	他的	家	.

-

82
-

洛德里克斯和另一名信使匆匆穿过桥，赶回家中。82

[ðer; ðər][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [ænd; ənd]['fɑːðər][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][traɪb][wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['welkəm]

There	his	mother	and	father	and	all	his	tribe	were	waiting	to	welcome
那里	他的	母亲	和	父亲	和	全部	他的	部落	是	等待	到	欢迎

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他的父母和全族人都在那里等着迎接他。

[ðeɪ] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] ['tʃiːfs] [hʌt][ænd; ənd] ['lisnd] , [æz; əz] - [toʊld][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]

They	crowded	about	the	chief's	hut	and	listened	,	as	Lodrix	told	the	story	of
他们	挤	关于	这	酋长的	小屋	和	听着	,	作为	-	讲述	这	故事	的

[hɪz; ɪz]['kæptʃər] .

his	capture	.
他的	捕获	.

他们围在酋长的茅屋旁，听洛德里克斯讲述他被俘的故事。

[wen] - [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]['stɔːri] , [hiː; hi][went]['ɪntuː][ðə; ði][hʌt][tuː; tə][rest] .

When	Lodrix	had	finished	his	story	,	he	went	into	the	hut	to	rest	.
什么时候	-	有	完成的	他的	故事	,	他	去	进入	这	小屋	到	休息	.

洛德里克斯讲完故事后，就进小屋休息了。

[hiː; hi] [suːn] [fel] [ə'sliːp] , ['taɪərd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] . -

He	soon	fell	asleep	,	tired	from	his	long	journey	.	83
他	很快	跌倒	睡着了	,	疲劳的	从	他的	长的	旅行	.	-

他很快就睡着了，长途跋涉让他疲惫不堪。83

[ðen] [ðə; ði] [tʃiːf] [sent] [tuː] [men] [tuː; tə] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] ['drɔːbrɪdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [daʊn]
Then **the** **chief** **sent** **two** **men** **to** **pull** **up** **the** **drawbridge** **which** **had** **been** **down**
然后 这 首席 发送 二 男人 到 拉 向上 这 吊桥 哪个 有 到过 向下
[sɪns] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] .
since **early** **morning** **.**
自从 早期的 早晨 .

然后，酋长派了两个人去拉起从清晨就一直放下的吊桥。

[hiː; hi] [stɪl] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [ber] [traɪb] [wʊd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .
He **still** **feared** **that** **the** **Bear** **tribe** **would** **attack** **them** **.**
他 仍然 害怕 那 这 熊 部落 会 攻击 他们 .

他仍然担心熊族会攻击他们。

['æftər] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪn] [dʌn] , [ðə; ði] [tʃiːf] [sed] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] : “ [maɪ] [sʌn] [hæz; həz]
After **this** **had** **been** **done** **,** **the** **chief** **said** **to** **his** **people** **:** **“** **My** **son** **has**
后 这 有 到过 完毕 , 这 首席 说 到 他的 人们 : “ 我的 儿子 有
[rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
returned **to** **us** **.**
返回 到 我们 .

事情办完后，酋长对他的族人说：“我的儿子回来了。”

[naʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['wɪntər] . -
Now **we** **must** **think** **of** **winter** **.** **84**
现在 我们 必须 思考 的 冬天 . -

现在我们必须考虑冬天了。84

“ ['aʊər; ɑːr] [fruːt] - [triːz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] [ænd; ənd] [wiː; wi] [hæv; həv]
“ **Our** **fruit** **-** **trees** **have** **been** **destroyed** **by** **our** **enemies** **and** **we** **have**
“ 我们的 水果 - 树木 有 到过 损毁 经过 我们的 敌人 和 我们 有
['veri] ['lɪt(ə)l] [draɪd] [fruːt] [left] .
very **little** **dried** **fruit** **left** **.**
非常 小的 干燥 水果 左边 .

“我们的果树被敌人毁掉了，我们几乎没有干果了。”

“ [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd] [fɪʃ] ['evri] [deɪ] ,
“ **We** **will** **have** **to** **hunt** **and** **fish** **every** **day** **,**
“ 我们 将要 有 到 打猎 和 鱼 每一个 天 ,

我们将不得不每天打猎和捕鱼，

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] [fuːd] [tuː; tə] [læst] [ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntər] .
that **we** **may** **have** **enough** **food** **to** **last** **us** **through** **the** **winter** **.**
那 我们 可能 有 足够的 食物 到 最后的 我们 通过 这 冬天 .

希望我们有足够的食物过冬。

” [æz; əz] [ðə; ði] [tʃiːf] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] , [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] ,
” **As** **the** **chief** **was** **talking** **,** **a** **messenger** **,**
” 作为 这 首席 曾是 说 , 一个 信使 ,

“酋长正在讲话时，一个信使……”

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [sent] [baɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [leɪk] ['vɪlɪdʒ] , [keɪm] [ʌp] .
who **had** **been** **sent** **by** **the** **people** **of** **another** **Lake** **village** **,** **came** **up** **.**
WHO 有 到过 发送 经过 这 人们 的 其他 湖 村庄 , 来了 向上 .

受另一个湖边村庄村民的派遣，他们来了。

[hiː; hi] [sed] : “ [tʃiːf] , [maɪ] ['piːp(ə)l] ['ɔːfər] [help] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [traɪb] .
He **said** **:** **“** **Chief** **,** **my** **people** **offer** **help** **to** **you** **and** **your** **tribe** **.**
他 说 : “ 首席 , 我的 人们 提供 帮助 到 你 和 你的 部落 .

他说：“酋长，我的族人愿意帮助您和您的部落。”

“ [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [fruːt] - [triːz] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'strɔɪd] . -
“ **They** **know** **that** **your** **fruit** **-** **trees** **have** **been** **destroyed** **.** **85**
“ 他们 知道 那 你的 水果 - 树木 有 到过 损毁 . -

“他们知道你们的果树都被毁了。”85

“ [ðeɪ] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

“	They	have	plenty	of	food	to	give	you	if	you	need	it	.
“	他们	有	很多	的	食物	到	给	你	如果	你	需要	它	.

“如果你需要，他们有很多食物可以提供给你。”

“ [ðeɪ] [ɑːr; ər][glæd] [ðæt] [jʊr; jər] [sʌn] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][juː; jʊ] .

“	They	are	glad	that	your	son	has	been	returned	to	you	.
“	他们	是	高兴的	那	你的	儿子	有	到过	返回	到	你	.

他们很高兴你的儿子回到了你身边。

” [ðɪs] ['mesɪdʒ] [meɪd] [ðə; ði] [leɪk] - ['dwelər] ['piːp(ə)l] ['veri] ['hæpi] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['sepəreitiŋ] ,

”	This	message	made	the	Lake	-	Dweller	people	very	happy	,	and	before	separating	,
”	这	信息	制成	这	湖	-	居住者	人们	非常	快乐的	,	和	前	分离	,

“这条消息让湖畔居民非常高兴，在他们分开之前，

[ðeɪ] [plænd] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðər] [ðæt] [naɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fiːst] [ʌv; əv] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] . -

they	planned	to	come	together	that	night	for	a	feast	of	thanksgiving	.	86
他们	计划	到	来	一起	那	夜晚	为了	一个	盛宴	的	感恩	.	-

他们计划当晚聚在一起举行感恩盛宴。86

[æt; ət] ['sʌnset] , [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,

At	sunset	,	as	they	sat	eating	and	drinking	,
在	日落	,	作为	他们	卫星	吃	和	喝	,

日落时分，他们一边吃喝一边坐着

[ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['sɑːləm] [pledʒ] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] [ðeɪ] [wʊd] ['kɑːŋkər] [ðə; ði] [ber] [traɪb]

they	made	a	solemn	pledge	that	some	day	they	would	conquer	the	Bear	tribe
他们	制成	一个	庄严	保证	那	一些	天	他们	会	征服	这	熊	部落

[ænd; ənd][get] [bæk] [ðer; ðər] [brɑːnz] .

and	get	back	their	bronze	.
和	得到	后退	他们的	青铜	.

他们郑重发誓，总有一天要征服熊族，夺回他们的青铜器。

[ðæt] [naɪt] [ðə; ði] [muːn] [ʃoʊn] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [ˌaʊt'stretʃt] [ɑːrmz] ,

That	night	the	moon	shone	upon	them	,	as	they	stood	with	outstretched	arms	,
那	夜晚	这	月亮	闪耀	之上	他们	,	作为	他们	站立	和	伸展	武器	,

那天晚上，月光洒在他们身上，他们张开双臂站着。

[preɪɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [streŋθ] [tuː; tə][fʊl'fɪl][ðer; ðər] [vaʊ] .

praying	to	it	for	strength	to	fulfil	their	vow	.
祈祷	到	它	为了	力量	到	实现	他们的	发誓	.

他们向它祈祷，祈求力量履行他们的誓言。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[-] [noʊts]

Transcriber's	Notes
转录员的	笔记

转录者注释

['kɑːpiraɪt] ['noʊtɪs][prə'vaɪdɪd][æz; əz][ɪn][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] — [ðɪs] [iː] - [tekst][ɪz]['pʌblɪk][doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði]

Copyright	notice	provided	as	in	the	original	—	this	e	-	text	is	public	domain	in	the
版权	注意	假如	作为	在	这	原来的	—	这	e	-	文本	是	民众	领域	在	这

['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .

country	of	publication	.
国家	的	发布	.

版权声明与原文相同——本电子文本在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜːrʒ(ə)nz] ,
In the text versions ,
在 这 文本 版本 ,

在文本版本中，

[di'limitid] [ɪ'tælɪks][tekst][ɪn] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ ([ðə; ði][ˌeɪtʃ tiː em 'el]['vɜːrʒ(ə)n][ˌriːprə'djuːsiz][ðə; ði][fɑːnt]
delimited italics text in _ underscores _ (the HTML version reproduces the font
分隔符 斜体 文本 在 _ 下划线 _ (这 HTML 版本 复制 这 字体
[fɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪntɪd] [bʊk] .)
form of the printed book .)
形式 的 这 打印 书 .)

用下划线分隔的斜体文本（HTML 版本再现了印刷书籍的字体形式。）

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['pælpəb(ə)l]['taipəus] ; [left][nɑːn] - ['stændərd] ['spɛlɪŋz] [ænd; ənd]['daɪəlekt]
Silently corrected palpable typos ; left non - standard spellings and dialect
默默 已更正 可感知的 拼写错误 ; 左边 非 - 标准 拼写 和 方言
[ʌn'tʃeɪndʒd] .
unchanged .
未更改 .

默默地改正了明显的拼写错误；保留了非标准拼写和方言。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神